



PIRI PIRI MASSON
3038 RUE MASSON,
MONTREAL, QC H1Y 1X6
514 419 5620 PIRIPIRI.CA

PIRI PIRI PLATEAU
415 AV. MONT-ROYAL EST,
MONTREAL, QC H2J 1W2
514 504 6464 PIRIPIRI.CA

PIRI PIRI HOCHELAGA
3753 ONTARIO ESTE,
MONTREAL, QC H1W 1S3
514 521 2779 PIRIPIRI.CA

GRELHADOS SOBRE CARVÃO



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES



1851 Ontario E.
514.563.1211

ANO 55 | EDIÇÃO Nº31 |

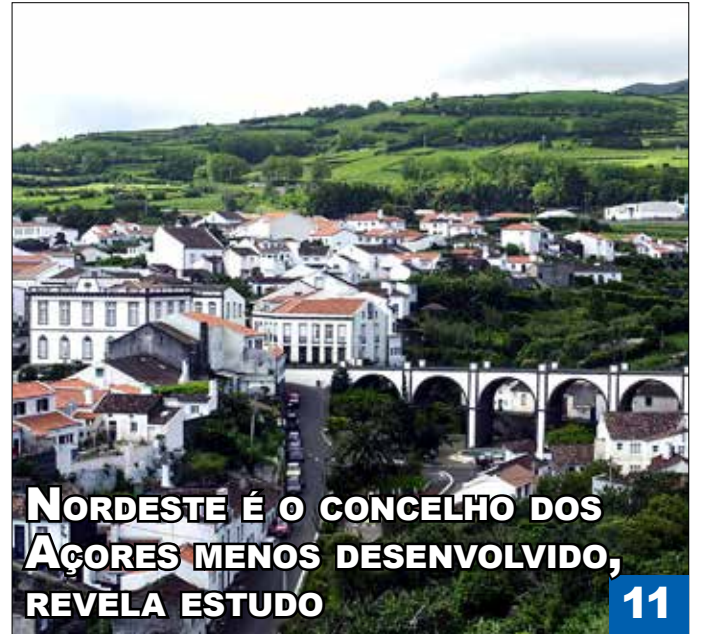
QUARTA-FEIRA, 9 DE DEZEMBRO DE 2015 WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM

| DISTRIBUIÇÃO GRATUITA



DESPEDIDA DO SR. PADRE ANTÓNIO ARAÚJO

5



NORDESTE É O CONCELHO DOS AÇORES MENOS DESENVOLVIDO, REVELA ESTUDO

11



PORTUGUÊS SOBRINHO SIMÕES ELEITO O PATOLOGISTA MAIS INFLUENTE DO MUNDO

9



“MOURINHO? OS BONS LÍDERES ENCONTRAM UMA SOLUÇÃO”

22



EXTREMA-DIREITA COM VITÓRIA HISTÓRICA

6

514.933.2555 **Casa de Câmbio** Globex2000.ca

Laval 1545 Boul. Corbusier
Ville St-Laurent 2089 Boul. Marcel-Laurin
Longueuil 2877 Chemin Chambly
Westmount 1336 Avenue Greene
Centre-ville 2090 Ave. Union

GLOBEX 2000
EXPERTS EN DEVISES
CURRENCY EXPERTS

SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO

46\$ CADA **MOSTO CLÁSSICO**
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,
GRENACHE E MAIS

Grappolo d'Oro | 44\$ CADA
TINTO E BRANCO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

Mosti Mondiale 2000

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

Marché **Sa** Et Fils Inc.

Ajax fabuloso
Produtos variados
3.49 cada

Azeite Português
Bom Dia 1L
6.99 cada

Bacalhau de Noruega
Large 50LB
285\$

Desde 1975

VER OUTROS ESPECIAIS NAS PÁGS. 4 E 17

SERVIÇOS CONSULARES

EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAWA
645 Island Drive, Ottawa
T.: 1 613 7290883 F.: 1 613 729 4236
embportugal@ottawa.dgacp.pt
2ª: 8:30 - 17:00; 3ª a 5ª: 8:30 - 16:00; 6ª: 9:00 - 13:00.

CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL
2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425
Pagamentos somente dinheiro ou cheque
T.: 514.499.0359 | F.: 514.499.0366
E-mail: Montreal@mne.pt

HORÁRIO DE ATENDIMENTO
2ª, 3ª e 5ª: das 9h00 às 15h30; 4ª, das 9h00 às 17h00
6ª das 8h30 às 13h00

CONS. GERAL DE PORTUGAL EM TORONTO
438 University Avenue | T.: 416 217 0966/0971
Aberto ao público todos os dias úteis das 8 às 15 horas

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

- ASSOCIAÇÃO DOS PAIS**
333 de Castelnau, Montreal T.:514.495.3284
- ASS. DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA**
1815 Favreau, Laval, T.:450.681.0612
- ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ**
4170 St-Urbain, Montreal T.:514.844.2269
- ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO**
6024 Hochelaga, Montreal T.:514.254.4647
- ASS. PORTUGUESA DE LASALLE**
2136A Pigeon, Montreal T.:514.366.6305
- ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE**
103B Turgeon, Ste-Thérèse T.:514.435.0301
- ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE** T.:514.237.3994
- CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE**
229 Fleury O., Montreal T.:514.388.4129
- CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO**
8672 Forbin Jason, Montreal T.: 514.353.1550
- CENTRO COMUNITÁRIO SANTA CRUZ**
60 Rachel O., Montreal T.: 514.844.1011
- CÍRCULO DE RABO DE PEIXE** T.: 450.687.2082
- CLUBE ORIENTAL PORTUGUÊS DE MONTREAL**
4000 Coutrai, H3S 1C2 T.:5 14.342.4373
- CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL**
4397 St-Laurent, H2W 1Z8 T.:514.844.1406
- FESTIVAL INTERNACIONAL DE PORTUGAL EM MONTREAL** T.: 514.923.7174
- LIGA DOS COMBATENTES**
4397 St-Laurent, H2W 1Z8 T.: 514.844.1406
- SPORT MONTREAL E BENFICA**
100 Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

CENTROS

- AJUDA À FAMÍLIA** T.:514.982.0804
- AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO** T.:514.842.8045

FILARMÓNICAS

- BANDA DE NOSSA SENHORA DOS MILAGRES**
6024, Hochelaga, Montreal T.:514.254.4647
- FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO**
231, Fleury O, Montreal T.:514.844.1774
- FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL**
260, Rachel E., H2W 1R6 T.:514.982.0688

RANCHOS FOLCLÓRICOS

- CAMPINOS DO RIBATEJO** T.:514.648.8343
- CANA VERDE** T.:514.618.9087
- ESTRELAS DO ATLÂNTICO** T.:450.687.4035
- ILHAS DO ENCANTO** T.:514.388.4129
- RANCHO FOLC. SANTA CRUZ** T.:514.844.1011
- PRAIAS DE PORTUGAL** T.:514.844.1406

IGREJAS

- IGREJA ASSEMBLEIA DE DEUS** T.:514.668.5601
- IGR. BATISTA PORTUGUESA** T.:514.577.5150
- MISSÃO SANTA CRUZ** T.:514.844.1011
- MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA** T.:450.687.4035

ESCOLAS

- LUSITANA** T.:514.353.2827
- PORTUGUESA DE BROSSARD** T.:514.466.9187
- PORTUGUESA DE LAVAL** T.:514.842.8045
- SANTA CRUZ - MONTREAL** T.:514.844.1011

AGENDA COMUNITÁRIA

VIAGEM DO PAI NATAL AOS AÇORES

Ana Isabel Arruda Ferreira apresenta no dia 19 de Dezembro de 2015, pelas 18h00, na CASA DOS AÇORES DO QUÉBEC, no nº. 229, Rue Fleury O. Montréal, o seu livro de histórias e canções. Acreditem que esta obra é muito interessante! Para além de podermos ler contos de encantar, também há linda música dentro do próprio livro. A autora do livro – VIAGEM DO PAI NATAL AOS AÇORES – conseguiu vender milhares de cópias, em Portugal e pelo mundo. Não vai faltar alegria e entusiasmo, fado e música ligeira. Reserve e informe-se aqui: 514 622-2702 ou na Casa dos Açores, 514-388-4129.

JANTAR CONVÍVIO SEXTAS-FEIRAS

A Associação Portuguesa do Espírito Santo, mais conhecida por de Hochelaga, organiza às sextas-feiras um jantar convívio a um preço bastante módico. Na ementa, esta sexta-feira, hamburger à portuguesa com batata frita, ou poutine à portuguesa ou ainda prato de cherne com batata e salada e ainda sobremesa incluída. Para mais informações e reservas contacte o Fábio através do telefone: 438-930-1000, ou a Associação pelo telefone: 514-254-4647. Bom apetite.

REUNIÃO DE PROGRAMAÇÃO DO FESTIVAL

PORTUGAL INTERNACIONAL DE MONTREAL

O Festival Portugal Internacional de Montreal tem como objetivo de unir associações, ranchos, e organismos portugueses e lusófonos na região metropolitana de Montreal a assistir e participar na reunião de programação da 3ª edição, que terá lugar do dia 10 ao 12 de Junho 2016. A vossa presença, colaboração e participação, individual ou corporativa, são essenciais para que possamos continuar a oferecer um evento profissional, onde a nossa comunidade e outros se possam orgulhar. A reunião terá lugar Domingo dia 13 de Dezembro de 2015 às 15horas, no Centro Comunitário Santa Cruz, situado no 60, rue Rachel Ouest (entrada pelo estacionamento). Pedimos-lhe por favor de confirmar a sua presença por correio electrónico festi- valportugalmontreal@gmail.com ou por telefone 514-570-5914- Conselho administrativo.

ESCOLA DE MÚSICA DA FPM

VAI COMEÇAR QUINTA-FEIRA ÀS 19H.
QUEM ESTIVER INTERESSADO A APRENDER MÚSICA E FAZER PARTE DA GRANDE FAMÍLIA O MESTRE LEONARDO AGUIAR E SEU ADJUNTO PEDRO TAVARES ESTÃO À SUA ESPERA

POR FAVOR LIGAR PARA O 514 982-0688



11 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE
BELL FIBE: 880 | VIDÉOTRON: 255

PROGRAMA DA SEMANA

QUINTA-FEIRA 10 DE DEZEMBRO
- Encontro com a proprietária da Farmácia Uniprix no Boul. St-Laurent, Louise


SÁBADO 12 DE DEZEMBRO
- Inauguração da Biblioteca José D'Almanson

O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL

HORÁRIO DO PROGRAMA
QUINTA-FEIRA ÀS 20H00
SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 (R)
SÁBADO ÀS 9H00
DOMINGO ÀS 1H00 (R)

INFO@TVPM.CA
514.993.9047

WWW.MONTREALMAGAZINE.TV

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS | FUNDADORES
Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

HEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO
25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

ADRESSE | ENDEREÇO
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl
Québec, Canada, H2W 1Z4

TÉL.: 514.284.1813
Sans frais: 1-866-684-1813
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com
AVOZDEPORTUGAL.COM

ADMINISTRAÇÃO
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
PRÉSIDENTE E EDITOR
Eduino Martins

DIRECTEUR ADMINISTRATIF
DIRETOR ADMINISTRATIVO
Tony Saragoça

DIRECTEUR | DIRETOR
Manuel de Sequeira Rodrigues

SECRETÁIRE ADMINISTRATIF
SECRETÁRIO ADMINISTRATIVO
Miguel Félix

RÉDACTION
RÉDACTEUR EN CHEF
CHEF DE REDAÇÃO
Mário Carvalho

ADJOINT | ADJUNTO
Antero Branco

DESIGN GRAPHIQUE
DESIGN GRÁFICO
Sylvio Martins

COLLABORATEURS COLABORADORES
António Pedro Costa
Augusto Machado
Daniel Loureiro
Elisa Rodrigues
Elizabeth Martins Carreiro
Francisca Reis
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
Hélio Bernardo Lopes
Humberto Cabral
João Arruda
José da Conceição
José de Sousa
Jorge Correia
Jorge Matos
Manuel Carvalho
Manuel Neves
Maria Helena Martins
Ricardo Araújo Pereira
Sylvio Martins
Telmo Barbosa
Vitor Gonçalves

DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO
Nelson Couto

PUBLICITÉ | PUBLICIDADE
Canada: RPM
IMTV Ethnic Comm.
Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Ldª.
Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membre officiel




Courrier de deuxième classe
Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

EDITORIAL

CIMEIRA DO AMBIENTE MUNDIAL EM PARIS

MRODRIGUES@AVOZDEPORTUGAL.COM



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES

A Antártica estende-se por 16,5 milhões de Km² «185 vezes Portugal» e prolonga-se sob o mar por 1,5 milhões de Km² de plataforma glaciária. Um sexto do continente é um ponto de observação único dos fenómenos atmosféricos e climáticos porque os seus gelos, ao terem aprisionado o ar durante a sua formação, registaram centenas de milhares de anos de história do clima da Terra. Pelo contrário, no pólo Norte existe um oceano coberto por um banco de gelo. Por efeito do aquecimento climático, este banco tem tendência a fundir. A sua espessura média passou de 3,12 m nos anos 60 para 1,8 m nos anos 90.

O fenómeno também afeta os glaciares de montanha, vítimas diretas das subidas de temperatura. Na fusão dos glaciares, o Kilimanjaro perdeu 55% dos seus glaciares em quarenta anos, ameaçando numerosas zonas habitadas. Em 1970 no Peru, a rotura brutal de uma bolsa de água do glaciário de Huascarane provocou a morte a pelo menos 15 mil pessoas. A confirmarem-se as tendências atuais, um grande número de glaciares de todo o mundo terá desaparecido completamente durante os próximos 100 anos.

Por muito que se proteste acerca da viagem dos quase 200 chefes de Estado do mundo a

Paris para a Cimeira do Ambiente ser um romance, “se mais me atrevo ainda a pensar”, uns deuses capazes de inventar o inferno... Não merecem o nosso respeito. É como se estivessem falando de dieta com atenção bem-educada para uma assistência de vegetarianos. Um tempo poético, pertencente à recitação e ao canto, aproveitando todas as possibilidades expressivas do andamento, do compasso, longo, breve, instantâneo: no dizer de todos em silêncio, a reunião vai ser um êxito para justificar mais um imposto, heresia e impiedade. A organização do evento vai prometer, que até ao Natal, ao menos este romance tem a virtude de atirar as pessoas para o meio da discussão. Não se trata tanto de tomar partido a favor ou contra a «Cimeira do Ambiente em Paris» mas sim de situar-se cada qual perante a sua própria vida, a sua mentalidade e a sua cultura, impregnadas, todas elas, de cristianismo e ambiente, até à medula.

As pessoas sentem-se interpeladas e falam. Claro está, tudo isto é natural. Todos somos cidadãos. No entanto, muitas vezes esquecemo-nos de que possuímos raciocínio. E isto é tão notório quanto é certo que o meio em que vivemos é já muito diferente daquele outro lá fora nos discursos do primeiro ministro do Canadá e outros convidados do mundo, muito imperfeito.

Como é lenta toda a criação. Vendo-o no seu trabalho como representante do Canadá na «Cimeira do Ambiente em Paris», é como ter dois marmeleiros no mesmo quintal. A um

daremos o nome de «Conservador e ao outro Liberal».

O resultado até agora não é brilhante e algumas vezes chega a ser deprimente. A culpa tem-na a incoerência do projeto político, agravado por uma invenção coreográfica familiar, que não vai além do elementar... Sempre à mercê de um fanático desejo de entrar no céu pela porta principal.

Paris: a história como ficção e ainda o tempo como um imenso ecrã onde todos os acontecimentos se vão inscrevendo, todas as imagens, todas as palavras e a sombra ao lado da substância. Fazem pensar se realmente existirá isso a que damos o nome de sinceridade, solidariedade, amizade e intercâmbio, permitindo a partilha de experiências da educação ao ambiente. Plantar lá no alto da «Cimeira do Ambiente de Paris», uma figueira... Ela nunca poderá dar fruto porque a sua flor não pode alimentar-se da chama.



SUPER MARCHÉ sakaris

LIVRAISON GRATUITE
À L'ACHAT DE 60.00\$ ET PLUS

4393 boul saint-Laurent T: 514-844-5143 ESPECIAIS DO 9 DEZ AO 15 DEZ DE 2015

<div style="background-color: red; color: white; padding: 10px; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">1.99</div> <div style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">/6</div> <p>LIMONADE D'ORANGE 200ml</p> <p>COCTAIL RAISIN 200ml</p> <p>POMES 200ml</p> <p>PECHES 200ml</p> <p>PUNCH AUX FRUITS 200ml</p>	<p>CEBOLA AMARELA 2LB</p> <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1.29</div> <div style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">/2</div> <p>GRANDES LARANJAS</p> <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">2.99</div> <div style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">/10</div> <p>SALAMI ITALIANO</p> <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1.59</div> <div style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">/ 100G</div>	<p>COUVE LOMBARDA</p> <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1.49</div> <div style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">/ CH</div> <p>COSTELETA DE PORCO</p> <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">2.85</div> <div style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">/LB</div> <div style="text-align: center; font-size: 0.8em; font-weight: bold;">6.27/kg</div> <p>GOYA</p> <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">0.99</div> <div style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">/ 12 oz</div> <p>CERVEJA DE GENGIBRE SODA AU GINGEMBRE 12 OZ</p> <p>LEFAS</p> <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">15.99</div> <div style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">/ 3L</div> <p>AZEITE EXTRA VIRGIN FIRST COLD PRESSING</p>
--	---	---

Photo à titre indicatif seulement. Outre limité aux quantités en stock. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous droits réservés par Supermarché Sakaris.

HÉLDER MOUTINHO... FADO E MÚSICOS

ERODRIGUES@AVOZDEPORTUGAL.COM



ELISA RODRIGUES
FOTOS DE
FRANCISCA REIS

Caros leitores, por motivos técnicos, o artigo sobre este maravilhoso espetáculo, só pôde ser transcrito nesta edição do nosso jornal. Obrigada desde já pela vossa compreensão e paciência pela espera. Foi a 26 de novembro de 2015, que se realizou mais um daqueles inesquecíveis espetáculos de fado no Oscar Peterson Concert Hall.

A noite começou com palavras de agradecimento do Sr. José Guedes Sousa (Cônsul-geral de Portugal em Montreal) ao Instituto Camões, à companhia aérea dos Açores Sata, um agradecimento especial à caixa, (Desjardins Caisse Portugaise) em consequência de ser mais que um patrocinador, uma vez que a caixa assumiu em parceria com o consulado, (uma parceria para durar) o papel de coorganizador deste evento, destacando assim, o presidente do conselho de administração da caixa, o Sr. Emanuel Linhares

e a Sra. directora geral Jacinta Amâncio. Agradeceu à Sra. Adriana Simões pelo seu apoio e o seu precioso empenho para o sucesso deste evento. Terminou com os agradecimentos a todos os seus colaboradores do Consulado Português em Montreal, à Comunidade portuguesa pela resposta positiva a estes eventos. Mencionou destacadamente a presença na sala, da Sra. deputada Alexandra Mendes, desejando-lhe muitas felicidades e sucesso, no seu novo mandato, enquanto deputada federal.

Logo em seguida, assistimos a um filme de imagens de Portugal, comovendo, alegrando, e, mesmo aumentando a Saudade, de um País único e maravilhoso como o nosso.

A locução na linda voz de Cláudia, e a descrição de um carinho especial, com que nos transmite a biografia, e, a presença de Hélder Moutinho e os seus músicos, é sem dúvida, um acolhimento sensacional.

Chegou o tão desejado momento do fado, o nosso fado, Considerado desde 2011 pela UNESCO, como Património Universal e Imaterial da Humanidade, célebre, pela forma romântica, como nas suas músicas são descritas, destinos (fadados) de sorte ou infelicidade, esteve em destaque nes-

te espetáculo, marcado pela voz de Hélder Moutinho, acompanhado por dois extraordinários



músicos, Micael Gomes à guitarra portuguesa e Marco Oliveira na viola de fado.

Hélder Moutinho nasceu em Oeiras, e é provavelmente desta intimidade diária com o mar que surge talvez a mais marcante característica da carreira deste fadista: uma capacidade imensa de entender e viver a sua música, cantando, compondo, gerindo, produzindo, enfim, revelando todo o sentimento na voz e a sua perfeita presença em palco, confraternizando com o público.

Concerto "Um Fado na Mouraria" foi sem dúvida algo que só visto e ouvido porque as palavras não são capazes de revelar o que os "sentidos" captaram.

O fadista termina o seu concerto surpreendendo e deliciando o público cantando um fado em duo com Marco Oliveira (linda voz de fado).

Desde o dedilhar dos músicos à voz do grande fadista Hélder Moutinho foi um espetáculo muito bem-sucedido. Aos artistas, a todos os organizadores e aos implicados neste evento muitos parabéns e continuação na divulgação da nossa imensa e rica cultura.

LIDERANÇA E CRIATIVIDADE

JCONCEICAO@AVOZDEPORTUGAL.COM



JOSÉ DA CONCEIÇÃO

Na vida, há situações imprevisíveis e inevitáveis. Precisamos de sabedoria para as suportar, compreender e superar.

Há períodos em que o nosso trabalho corre às mil maravilhas, as pessoas que nos são mais próximas amam-nos, os nossos amigos estão por perto, as nossas metas estão concretizadas. Conseguimos encontrar uma reserva abundante de tudo o que mais amamos, sentimo-nos felizes com o trabalho que realizamos e que nos dá prazer, e quando encontramos pessoas que nos admiram pelo que somos e não pelo que temos. Há outros períodos em que as exigências surgem, o tédio aparece, os amigos ficam distantes, a angústia cria raízes, o desânimo brota. Ficamos sem oxigénio. Aí temos um problema. Temos de escolher entre aventurarmo-nos no labirinto para reconquistar o que perdemos ou ficarmos a lamentar a situação, esperando que um milagre aconteça ou que a sorte mude. Muitos esperam anos em vão. Morrem sem conquistar. São controlados pelo destino e não controlam o seu destino.

Nos momentos de turbulência, as dúvidas surgem. Será que o labirinto não é perigoso?

Será que não sofrerei mais ainda ao percorrer lugares desconhecidos? Será que as pessoas pensam que eu sou um falhado? Será que não é

mais fácil ficar quieto do que mudar de atitude para conquistar o que amo? Será que vale a pena correr riscos para ser um melhor pai, um amigo mais íntimo, um profissional mais competente, um amante mais sensível?

Os que sucumbem ao calor das suas dúvidas e inseguranças são derrotados. Um empreendedor tem dúvidas, mas não é paralisado por elas. Uma certa camada quando perdem o que amam sentem raiva, ficam com medo e culpam os outros. Um empreendedor não culpa os outros, mas decide mudar. Ele escolhe caminhos e não se limita a detectar erros. Um executivo empreendedor não trabalha apenas com gráficos e dados lógicos, mas transmite sensibilidade, elogia os que lidera, vê além do horizonte, sorri no caos, mostra que é nas dificuldades que se conquistam as melhores oportunidades. Um amante empreendedor não acha que o amor é inesgotável. Por isso, cultiva-o. Encanta a sua mulher ou marido, o seu namorado ou namorada. Liberta-se da prisão do ciúme e dá liberdade a quem ama. Não gasta energia com discussões e acusações. Sabe que a vida é tão breve como as gotas de orvalho que se dissipam ao calor do sol. Aproveita o seu tempo, faz do seu relacionamento um poema, um canteiro de respeito e amor. Se soubermos abrir as janelas da nossa mente, alargar a arte de pensar e praticar as leis da qualidade de vida deste projeto, então, os labirintos em que vivemos não serão um terreno perigoso, um deserto, uma prisão, mas um ambiente onde poderemos realizar os nossos mais belos projetos.



CLÍNICA DENTÁRIA LUSO

DR. N. PELOSO, D.D.S DR. A. KARAMITSOS, D.D.S
DR. S. LAVANI BAER, D.D.S DR. R. LAFLEUR, D.D.S

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO

1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373 ESPECIAIS ATÉ 15 DE DEZEMBRO, 2015



Roti de Vitela

6.99
Lb



Queijo Havarti

6.99
Lb



Pernas de frango

1.69
Lb

Marché S2 Et Fils Inc. Desde 1975

DESPEDIDA DO SR. PADRE ANTÓNIO ARAÚJO E ALMOÇO DA CONFERÊNCIA DE S. VICENTE DE PAULO

MNEVES@AVOZDEPORTUGAL.COM



MANUEL NEVES

Na celebração da eucaristia das 11h30 foi a despedida do Sr. Padre António Araújo da comunidade portuguesa onde permaneceu 10 anos e 7 meses, e que, por razões especiais e derivado a sua idade vai regressar a Portugal por algum tempo.

Nas suas palavras de despedidas, afirmou ter sido uma grande gratidão e uma experiência muito agradável ter trabalhado na comunidade dizendo um muito obrigado e de uma forma muito especial ao responsável Senhor Padre José Maria Cardoso.

Tendo por sua vez o Senhor Padre José Maria

fundos pois este ano têm aproximadamente 60 cabazes.

O almoço foi muito bem confeccionado. Com a sala repleta e animada pela senhora Elizabete

Ao terminar este almoço ainda foram sorteados vários prémios, a Senhora Dona Olga Loureiro em nome da conferência quer agradecer a todos quantos participaram com os seus donativos Cai-



dado um grande agradecimento pelo seu trabalho desenvolvido ao longo deste tempo ao serviço da comunidade e lhe desejando um merecido repouso junto dos seus familiares e amigos.

De seguida foi o almoço em benefício da confe-

Carreira, teve a presença do Padre António, enaltecido pelo Sr. Padre José Maria Cardoso e depois correspondido pelo Sr. Padre António com um muito obrigado.

Seguidamente esteve a participação da grande

xa Portuguesa Desjardins, Restaurante Portus Calle, Sá e filhos, Alimentos Picado, Pharmaprix Mont-Royal. A Missão de Santa Cruz agradece a conferência de S. Vicente de Paulo pelo excelente trabalho.



rência de S. Vicente de Paulo sobre a orientação da Senhora Olga Loureiro e a sua equipa. Este organismo tem se dedicado ao longo de vários anos em prol dos mais desprotegidos da nossa comunidade e não só, e com a aproximação de Natal têm sido incansáveis nas angariações de

fadista da nossa comunidade Marta Raposo e os seus excelentes guitarristas, em que, desta vez sentiu um grande silêncio. Atuaram em seguida o Rancho da Santa Cruz com o excelente folclore da Nazaré tendo estas apresentações sido muito aplaudidas.

Portes Fenêtres Pierre Inc.

4640, boul. Thimens
Saint-Laurent, Qc
H4R 2B2

VENDA E INSTALAÇÃO DE PORTAS E JANELAS, FÁBRICA
Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier
Windows & Doors sales and installation manufacturer

PREÇO ESPECIAL 30% desconto sobre todas as encomendas

R.B.Q. 5605-2186-01

sur rendez-vous seulement / by appointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

EXTREMA-DIREITA COM VITÓRIA HISTÓRICA NAS ELEIÇÕES REGIONAIS FRANCESAS

A Frente Nacional obteve resultados históricos na primeira volta das eleições regionais, que se realizaram este domingo em toda a França. Com os votos ainda a serem contados, o partido liderado por Marine Le Pen obteve 30,6% e estimava-se que ultrapassasse os sete milhões de eleitores.

O chefe de redacção do jornal Le Monde lembrava, no Twitter, que no “21 de Abril”, o partido então liderado por Jean Marie Le-Pen, tinha obtido 4,8 milhões de votos. “É preciso comparar o choque”, escreve Luc Bronner. O “21 de Abril” é como os franceses evocam a primeira volta das Presidenciais de 2002, quando Le Pen passou à segunda volta contra Jacques Chirac, ficando à frente do socialista Lionel Jospin. Muito aconteceu desde então e a Frente Nacional (FN) tem vindo a implantar-se aos poucos por todo o país.

Mas os resultados deste Domingo representam um enorme salto, mesmo em relação às eleições departamentais. Nas últimas, em Março, a FN chegou aos 24,24%, o melhor resultado de sempre em eleições locais. Os atentados de 13 de Novembro em Paris entraram pela campanha e fizeram com que esta fosse dominada pelos temas preferidos da extrema-direita: a segurança, o terrorismo e a imigração.

“O movimento nacional é agora sem contestação o primeiro partido nacional. O povo exprimiu-se”, afirmou Marine Le Pen diante dos militantes. “Agradecemos aos franceses por não

terem caído na campanha de calúnia de que fomos alvo”, disse em seguida. Segundo Le Pen, a Frente Nacional, é “o único partido realmente republicano porque defende a nação e a soberania”.



“Somos também o único partido que vai recuperar os territórios esquecidos, já recuperámos Calais, onde obtivemos mais de 50%, vamos recuperar os subúrbios e o mundo rural”, disse, entre aplausos. Calais é a cidade onde se concentram os refugiados e os imigrantes que chegam a França a querer alcançar o Reino Unido, através

do Canal da Mancha.

Na região Norte-Pas-de-Calais-Picardia, as estimativas chegaram a dar 49,1% à Frente Nacional, quase nos 50% que tornariam uma segunda

volta desnecessária, mas desceram e estavam em 42% já pelas 21h. Em 2010, o partido obteve apenas 18,68% na região correspondente – estas 13 regiões, às quais se juntam os territórios de Guadalupe, Guiana Francesa, Martinica e Reunião, foram criadas por fusões das anteriores 22 regiões da França metropolitana.

VISION DE L'AVENIR
OPTOMETRISTES

Serviço 1 hora

Exame local
Aceitamos
prescrições exteriores

LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO

50% de desconto
sobre todas as armações
na loja, incluindo os
óculos de marca (griffés),
na compra de lentes
com prescrição.

D&G PRADA Dior VERSACE GUCCI

Uma equipa de peritos em ótica estão ao seu serviço

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest, Laval
Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency
www.visiondelavenir.ca

Prillo

Tony Ledo *N. Miranda*

CONJUNTO DE SOFÁS DE CANTO INCLINADOS ELÉTRICOS
DISPONÍVEL EM 2 CORES (CANTANHO ESCURO E BEIGE)

6 MESES SEM JUROS 3199\$

BERY

3400, Boul. Crémazie, Montreal
T.: 514.722.1890 | www.prillo.ca

FEDERAÇÃO NACIONAL DE EDUCAÇÃO QUER STRESS NA LISTA DE DOENÇAS PROFISSIONAIS DOS PROFESSORES

A Campanha da Saúde, que terminou Sábado, revelou situações de stress agudo nas escolas. A Fed-

profissionais e que todos os trabalhadores tenham direito a uma entrevista médica gratuita por ano. No entender da

riam ter delegados de saúde e segurança no trabalho. Deveria haver uma estreita colaboração entre escolas, centros de saúde e hospitais deveria ser criada uma base de dados confidencial de trabalhadores da educação, com historial de lesões ou doenças profissionais. A Campanha Nacional da Saúde decorreu durante sete meses com a realização de sessões temáticas por todo o país e ilhas autónomas com o objectivo de sensibilizar os professores para algumas das questões “críticas” para

estes profissionais, entre elas estão o stress, as perturbações músculo-esqueléticas e a voz.



ração Nacional de Educação (FNE) diz que quase um quarto dos professores já passou por situações de stress e quer que o stress seja incluído na lista de doenças profissionais.

Federação Nacional de Educação, todas as escolas deve-



Em comunicado, a plataforma sindical anuncia que no decorrer da campanha lançou um inquérito a professores. Recolheu 223 questionários validados: “Cerca de um quarto (23,3%) revelou que no seu percurso profissional já experienciou situações agudas de stress profissional”. Apesar de 17,4% dizer que desconhece os factores de risco, a FNE aponta para as turmas grandes, a elevada carga horária, as alterações permanentes na organização do sistema educativo, a incerteza profissional, a indisciplina, a burocracia, a competição, o mau relacionamento profissional e a excessiva extensão dos programas. De acordo com a FNE, metade dos inquiridos revelou já ter faltado ao serviço por causa de lesões músculo-esqueléticas e quase todos (95%) afirmaram que os respetivos problemas de saúde estão frequentemente relacionados com as condições de trabalho. A partir destes dados, a FNE exige ao atual Governo que a lista nacional de doenças profissionais seja atualizada e passe a incluir o stress, que haja prevenção centrada nas doenças

FC PORTO
DRAGON FORCE
INTERNATIONAL CAMP
PELA PRIMEIRA VEZ EM MONTREAL

Férias da primavera de 2016
29 fevereiro ao 4 de Março
Dos 4 aos 16 anos (rapazes e raparigas)
Com treinadores oficiais do FC Porto vindo de Portugal

A Ensinar Filosofia e Metodologia do FC Porto

Banquete terá lugar
 Domingo 28 Fevereiro de 2016,
 venha celebrar connosco

Casa Minhota

PARA MAIS INFORMAÇÕES:
TONY CARVALHO 514.775.3767

LOCALIZAÇÃO: : SOCCERPLEXE CATALOGNA 775, 1ST AVENUE, LACHINE, QC

FOTO DA SEMANA



Parabéns a você, nesta data querida, muita(s) felicidade(s), muitos anos de vida. Hoje é dia de festa cantam as nossas almas para a menina Célia, uma salva de palmas!

CASAIS DA SEMANA



DAVID LOUREIRO PRESIDENTE DE UM NOVO PROJETO “A PRAÇA | MAGAZINE REVISTA”

FREIS@AVOZDEPORTUGAL.COM



FRANCISCA REIS

David Loureiro natural de Água de Pau, S. Miguel, Açores reside nos Estados Unidos desde 1988 na área de Bristol R.I., canta desde 10 anos de idade, um artista com certo relevo com projeção internacional, já gravou

David Loureiro já conseguiu reunir vários grupos de colaboradores e jornalistas da Província de Ontário, Toronto, Bermuda, São Miguel Açores, Porto, Lisboa, e dos Estados Unidos, para o arranque desta nova revista que irão trabalhar juntos para apresentar uma revista com cerca de 10 mil exemplares, bi-mensal, o novo figurino de informação, eventos sociais, desporto, política, coisas de mulheres, cultura e mais... Trata-se de uma revista que tem por objetivo erguer pontes e encurtar distâncias entre Comunidades



7 CD's e tenta dar sempre o seu melhor dos melhores com o seu conjunto ou até mesmo sozinho com o playback, oferecendo sempre espetáculos de excelente música.

David Loureiro de passagem em Montreal para um encontro com os colaboradores da Província de Quebeque de Montreal, Francisca Reis do Jornal A Voz de Portugal e Emissão Hora Açoriana da Rádio Centre-Ville e Eduarda Pimentel.

Portuguesas Emigrantes. A SATA Airlines será parceira devido à sua forte ligação com as nossas comunidades de emigrantes. A Revista terá sua primeira edição em março de 2016. Se desejar participar na publicidade por favor entrar em contacto com freis@avozdeportugal.com.

Na compra de 4 pneus novos, obtenha um serviço de armazenamento de pneus gratuito ou 50% de desconto sobre o Alinhamento.*



- Especialista da transmissão automática e manual
- Mecânica geral • Financiamento
- Pneus e alinhamento



9101 boul. Ray-Lawson, Anjou, Qc H1J 1K6

Válido até 15 de dezembro 2015

514-725-0616

*montante antes das taxas

Traduções Sandy Martins

Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês. Traduções urgentes nas mais diversas áreas

Contacte 514-943-7907

PORTUGUÊS SOBRINHO SIMÕES ELEITO O PATOLOGISTA MAIS INFLUENTE DO MUNDO

Manuel Sobrinho Simões, Presidente e fundador do Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade Porto (Ipatimup), é o patologista mais influente do mundo, segundo a revista britânica *The Pathologist*. A votação foi realizada ao longo de dois meses e contou com a participação de patologistas de todos os continentes, como noticia a universidade.



O professor da Faculdade de Medicina da Universidade do Porto (FMUP) e patologista do Hospital de São João (HSJ), no Porto, foi nomeado pela revista por ter contribuído “mais do que qualquer outra pessoa, para a visibilidade da patologia na Europa”. O patologista deixou também outras contribuições, como o diagnóstico clínico de cancro da tiróide. “Patologistas de hospitais de todo o mundo seguem as suas regras nas suas rotinas diárias.”

Sobrinho Simões destaca-se também por apoiar e formar patologistas em todo o mundo e é reconhecido pelos seus pares como um “educador por excelência”, “um professor entusiasta que está sempre disponível para partilhar aquilo que sabe”.

Em Portugal, começou a dar aulas de Anatomia Patológica em 1971, é chefe de serviço no Hospital de São João desde 1988 e criou, em 1989, o Ipatimup – um dos três laboratórios europeus acreditados pelo Colégio Americano de

Patologistas.

“[Sobrinho Simões] representa a combinação perfeita entre nobreza e inteligência científica”, disseram os nomeadores. “Ele é não só um grande cientista, mas também uma pessoa gentil, atenciosa, generosa e carismática.”

Nos 40 anos de carreira, Sobrinho Simões foi presidente da Sociedade Europeia de Patologia e do Colégio Europeu de Patologia. Foi também distinguido com vários prémios como o Prémio Bordalo (1996), o Prémio Seiva (2002) e o Prémio Pessoa (2002). Em 2004, recebeu a Grã-Cruz da Ordem do Infante D. Henrique e,

em 2009, tornou-se Comendador da Ordem do Mérito Real da Noruega.

Da lista dos 100 patologistas criada pela revista *The Pathologist*, lançada em 2014, consta ainda a investigadora e professora portuguesa Fátima Carneiro, por “ser uma excelente cientista que esteve envolvida em descobertas revolucionárias na área do cancro do sistema digestivo”.

Fátima Carneiro é professora de Anatomia Patológica da FMUP, chefe do Departamento de Anatomia Patológica do HSJ e investigadora no Ipatimup. Também já foi Presidente da Sociedade Europeia de Patologia.

PRATO DO DIA POR APENAS 10\$ + TAXAS

BOLA CAFÉ BISTRO

“HAPPY HOUR”
A HORA MAIS ESPERADA DA SEMANA
DE QUARTA A SEXTA DAS 4 PM AS 7 PM
COM BUFFET LIVRE
A PARTIR DE QUARTA 11 DE NOVEMBRO

GRANDE FACILIDADE DE ESTACIONAMENTO !

8042, boul. St-Michel
 Montréal (Québec)
 H1Z 3E1

Segunda a quinta : 6AM - 10PM
 Sexta : 6AM - 11PM
 Sábado : 7AM - 11PM
 Domingo : 9AM - 10PM

514.376.BOLA
 514.376.2652

Satellite - Écran géant - Événements sportifs

ST-MICHEL P ARRIERE

Silva, Langelier & Pereira inc.
 Seguros gerais

www.os50anos.com
A nossa gente de 1963-2013

75 Napoléon | Montreal
 slp@jassure.ca | 514 282-9976



Sunrise Quail Farms Inc.
 156, 4e Rang, Sainte Helene-de-Bagot (Quebec)
Tel.: (450) 924-1313

FALAMOS PORTUGUÊS

OFERTA ESPECIAL

72 CODORNIZES JUMBO POR CAIXA
 (12 PACOTES X 6 CODORNIZ)
PARA \$144 A CAIXA

12 OVOS DE CODORNIZ \$2.99

DISTRIBUIDOR
Hebrew Moving And Storage Inc.
T.: 438-238-1770. F.: 438-800-3566




ESPECIAIS DA SEMANA



POULET ENTIER EMBALLAGE DUO
 Cat. A, moins de 2 kg
 Whole chicken package of 2
 Cat. A, less than 2 kg

SEULEMENT 12\$
ou 6\$ ch.



2,3 kg

Colibri

SEULEMENT 3.99

CLEMENTINES BELGES de l'époque
Belges Clementines
plus jute
2,3 kg



SEULEMENT 2.99



6 boîtes 130
130

6 rouleaux paper towels
essuie-tout

ESSUIE-TOUT
Paper towels 130 x 170 mm / 5.1 x 6.7 in. 2-ply
MOUCHOIRS
Facial tissues 3-ply 160 x 200 mm / 6.3 x 7.9 in.
PAPIER HYGIÉNIQUE
Bathroom tissue 24 rolls / 24 rouleaux
2400 mm
Contièmes variables / selected varieties

3/10\$
35\$ ch.

24 rouleaux bathroom tissue
papier hygiénique

EM VIGOR DE 10 ATÉ 16 DE DEZEMBRO DE 2015
ENTREGAS GRÁTIS AO DOMICÍLIO
89 MONT-ROYAL, E. MTL | TEL.: 514 849.6307

O FRANGO PREFERIDO EM MONTREAL



CHURRASQUEIRA . PADARIA . PASTELARIA



DOIS LUGARES PARA MELHOR VOS SERVIR

- 📍 115 RUA RACHEL E., MTL TEL.: 514-849-1803
- 📍 8695 10^e AVENUE, ST-MICHEL TEL 514-374-0333

O FRANGO PREFERIDO EM MONTREAL

ORGANIZADO PELA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA DE LAVAL

PASSAGEM DO ANO

31 DE DEZEMBRO DE 2015 ÀS 18H



EMENTA

- ENTRADA
- SOPA
- SALADA
- TERRA E MAR
- SOBREMESA
- CAFÉ OU CHÁ
- GARRAFA DE CHAMPANHE POR MESA
- SURPRESAS, COCKTAIL
- E MUITO MAIS...

ANTÓNIO SANTOS: 514-292-8664
 DAUNO FERREIRA: 514-825-6504
 JOSÉ OLIVEIRA: 438-887-9118

DJ JEFF GOUVEIA

LUGARES LIMITADOS
 ADULTOS: 80 FESTAS CRIANÇAS (4-11) 40 FESTAS

NORDESTE É O CONCELHO DOS AÇORES MENOS DESENVOLVIDO, REVELA ESTUDO

O Concelho do Nordeste, em São Miguel, é o menos desenvolvido do arquipélago dos Açores, segundo indicam os resultados preliminares do projeto “A Saúde na Região Autónoma dos Açores: Um novo percurso baseado na evidência populacional”, ontem apresentado em Angra do Heroísmo.

O trabalho, desenvolvido pelo investigador Duarte Tavares, tem por objectivo propor alterações ao Serviço Regional de Saúde dos Açores, com base na análise da saúde da população e no desempenho das instituições prestadoras de cuidados de Saúde.

Numa primeira fase do estudo, Duarte Tavares procedeu ao cálculo estimado do Índice de Desenvolvimento Humano (IDH) de cada Concelho. “O IDH é o nível de desenvolvimento da população e foi utilizado, nesta primeira parte do meu projecto, para o cálculo da carga de doença por concelho nos Açores. Porquê? Porque não existe atualmente nenhuma metodologia que permita calcular diretamente este aspeto”, explica o investigador, em entrevista ao “Diário dos Açores”.

Duarte Tavares, licenciado em Ciências da Saúde, finalista da especialização em Administração Hospitalar e doutorando em Ciências Económicas e Empresariais na Universidade do Algarve, salienta tratar-se de um estudo “inovador”, uma vez que, a nível da comunidade científica, não existem publicações relacionadas com a temática a nível concelho. População do Nordeste e Ponta Delgada em extremos opostos a nível de desenvolvimento. Segundo os dados do estudo, o concelho açoriano com a população menos desenvolvida é o Nordeste, com 0,544 de IDH, seguido de Vila do Corvo (0,549), Vila Franca do Campo (0,572) e Povoação (0,573).

O IDH foi estimado a partir da longevidade da população, do índice educacional (número de anos médio de escolaridade e número de anos de escolaridade esperado para os habitantes de cada concelho) e do PIB per capita (em Paridade de Poder de Compra), variando todos estes parâmetros entre 0 e 1.

Entre os 19 Concelhos do arquipélago (Santa Cruz e Lajes das Flores foram analisados em conjunto), Ponta Delgada surge em primeiro lugar, com a população mais desenvolvida (0,734). Ribeira Grande, por sua vez, surge como o sexto município com maior desenvolvimento humano (0,636) e Lagoa em 11.º lugar (0,587).

A nível mundial, considera-se que o IDH médio situa-se entre os 0,550 e os 0,700 e o IDH médio-alto entre 0,700 e 0,800. “Tendo isto em conta, podemos então concluir que temos dois concelhos da Região Autónoma dos Açores com um IDH baixo, que são o Nordeste e a Vila do Corvo, e temos um Concelho com um IDH alto, que é Ponta Delgada”.

Os dados apontados no estudo são referentes ao ano de 2013, não havendo números mais recentes.

Ilha de São Miguel a menos homogénea

Segundo o investigador, São Miguel é a ilha que apresenta uma situação menos homogénea, “com mais assimetrias entre concelhos”.

“Existem bastantes diferenças entre os concelhos da ilha de São Miguel”, refere Duarte Tavares. “Em termos do índice de longevidade

- aquele que está mais ligado à área da saúde – este encontra-se muito próximo em todos os concelhos da ilha de São Miguel. No entanto, quando falamos no índice do PIB, temos dois concelhos que apresentam um desenvolvimento económico mais elevado - a Ribeira Grande e Ponta Delgada - em comparação com os outros concelhos da ilha”, sublinha.

Duarte Tavares apresenta uma possível explicação para o porquê dos três factores que compõem o IDH (índice educacional, longevidade da população e PIB per capita) estarem todos “in-

até mesmo dentro de cada ilha”, salienta Duarte Tavares.

O investigador afirma que, a partir do IDH estimado para cada Concelho da Região, pode-se verificar que “há locais que precisam de uma maior atenção a nível do desenvolvimento humano e outros cujo o investimento pode não ser tão prioritário”.

Duarte Tavares avança ainda que, de acordo com a primeira fase do seu estudo, foi possível estimar que é a nível das patologias mentais que o Serviço Regional de Saúde apresenta a maior



terligados”.

“Precisamos de fazer crescer a economia e, crescendo a economia, vamos ter mais postos de trabalho, logo as pessoas vão ficar mais satisfeitas com a vida e menos deprimidas. Vamos acabar por ter uma maior longevidade. Isso pode levar a que as pessoas tenham mais filhos, logo o número de crianças que estuda vai aumentar, bem como o desejo que elas triunfem na escola.

Aí, teremos um índice educacional mais elevado”, sublinha. O Índice de Desenvolvimento Humano é calculado anualmente pela Organização das Nações Unidas para todos os países do planeta. Mas existem diferenças dentro de cada país. “No caso de Portugal, é evidente a olho nu que existem assimetrias intrapaís, não só entre as várias regiões do continente, mas também entre o território do continente e as duas regiões autónomas e, no caso dos Açores,

necessidade de intervenção.

Na segunda fase do projeto, em 2016, o investigador irá proceder à análise da morbilidade hospitalar e dos cuidados de saúde primários, bem como da produção das unidades de saúde. O investigador irá ainda iniciar o contacto com os ‘stakeholders’ locais (Conselhos de Administração das USI e dos Hospitais, Câmaras Municipais, Juntas de Freguesia e Governo).

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

**INFORMAÇÃO
PARA QUEM LÊ.**

**RESULTADO PARA
QUEM ANUNCIA.**

AUGUSTO FERNANDES
COURTIER IMMOBILIER

Sutton
L'immobilier nous habite

T.: 514 992.6938
PARA COMPRAR E VENDER
www.augustofernandes.com

Plateau 5plex	Ahuntsic Duplex muito bem renovado 469 000\$
Duvernay Laval Casa familiar	Anjou Bundo Bungalow, telhado novo e todas janelas mudadas. 339 000\$

1 rue de Castelnau, Montréal H2R1P1
www.augustofernandes.com

JÁ IMAGINOU SE O SEU ANÚNCIO ESTIVESSE NO ANUÁRIO! QUANTAS PESSOAS O TERIAM LIDO?

Anuário • Annuaire
Português • Portugais
2016



www.anuario.ca
anuario@videotron.ca

Páginas amarelas...
a consulta que resulta!

20º
Aniversário

JÁ ESTÁ EM PREPARAÇÃO O

**ANUÁRIO
PORTUGUÊS
EDIÇÃO
2016**

**TODOS OS INTERESSADOS
PODERÃO CONTACTAR
ATÉ FIM DO
30 DE JANEIRO 2015**

DESDE 1995, OFERECEMOS A POSSIBILIDADE AOS NOSSOS CLIENTES DE APRESENTAR A SUA EMPRESA A COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL E NA MARGEM NORTE.

WWW.ANUARIO.CA

STEVEN AMORIM

TEL.: 450.280-2521 | FAX: 450.437.8976

E-MAIL: anuario@videotron.ca

Merry Christmas!



Associação Portuguesa do Espírito Santo
6024 Hochelaga, Montréal, Québec, H1N 1X6

Natal das crianças 2015

No Domingo 13 de Dezembro as 14h00
Haverá atividades para as crianças
Até A chegada de Pai Natal pelas 16h00
Ofertas para as crianças até aos 12 anos

Fotos com Pai Natal

Por favor de reserva 438-930-1000

Emanta

Buffet para adultos e Buffet das crianças

Dia animado por

Dj Lucky

Adultos/20 Natsals

Criança até os 12/ Gratis



Associação Portuguesa do Espírito Santo
6024, rue Hochelaga, Montréal, Québec
Informacaos

438-930-1000



Matanca

Sabado 16 de Janeiro às 18h30



Ementa

Sopa da Matanca
Morcela, Torresmos
Inhames, Batata doce



Noite Animada Por David De Melo
E Dj Lucky



Preço:

Sócio \$25.00 - Não/sócio \$30.00

Crianças até aos 12 anos \$12.00



**Restaurante
Estrela do Oceano**

PASSAGEM DO ANO 2015/16

ANIMADO PELO

DJ MACHADO

E SARAH FRANCO

VENHAM
CELEBRAR

CONNOSCO COM
UMA EMENTA
DE 6 SERVIÇOS

PARA RESERVAS 514-844-4588

HORÁRIO DAS FESTAS

24 de Dezembro - 11h00 - 16h00

25 de Dezembro ENCERRADO

31 de Dezembro 12h00 - 03h00

01 de Janeiro 12h00 - 23h00

**ACEITAMOS
ENCOMENDAS
PARA AS
SUAS FESTAS**

ESTACIONAMENTO DISPONÍVEL



ADEUS, POUPANÇAS. Os IMPACTOS DO BCE NOS BOLSOS DOS PORTUGUESES

Regulador europeu anunciou o esperado reforço do programa de compra de ativos, mas a reação não foi a esperada. Aposta mais fraca do que o esperado vai provocar ondas de choque em toda a zona euro.

O anúncio de um alargamento do programa de compra do BCE chegou, mas foi recebido com mais frieza do que o esperado pelos mercados. Os investidores ansiavam medidas mais fortes, acabando por mostrar pouca vontade de continuar a dar apoio aos ativos da zona euro. Um dia depois, já é possível traçar um cenário para o futuro próximo do espaço da 'moeda única', tendo em conta as medidas anunciadas. A manutenção da política monetária significa uma continuação do contexto atual, agravado pelo aproximar de um aumento das taxas de juro nos Estados Unidos que deverá acontecer antes do final ano. Os custos de financiamento historicamente baixos vão manter-se, com a alta liquidez da banca a ser regra. A nova redução da taxa de depósitos torna mais caro para a banca manter dinheiro fora da economia e encoraja a concessão de empréstimos, que deverão continuar com juros mais baixos do que nunca. O 'lado negro' surge nas poupanças. Os depósitos a prazo nunca renderam tão pouco, chegando mesmo a valer zero nos prazos mais curtos, e a tendência deverá tornar-se ainda mais grave. As Euribor cada vez mais baixas pesam na hora de investir e a alternativa, segundo o Jornal de Ne-

gócios, são as apostas de maior risco como as ações. A diferença de política entre os Estados Unidos e a Europa também tem efeitos negativos: a reserva Federal prepara-se para aumentar as taxas de juro antes do final do ano e o impacto nas moedas será inevitável. Apesar de ter registado ontem a melhor sessão dos últimos seis



anos, o euro promete começar uma queda que arrisca colocar a 'moeda única' num patamar semelhante ao do dólar, podendo mesmo cair para o mesmo valor da divisa norte-americana já em 2016. Com o euro mais fraco, os portugueses e restantes habitantes da zona euro terão de gastar mais dinheiro para comprar os mesmos produtos, o que significa uma perda real de rendimentos e menor capacidade de poupar. As empresas exportadoras terão balanços menos positivos com o exterior e mesmo os bens em queda, como o petróleo, passarão a ser mais 'caros'.

PORTUGAL DEVE TROCAR SARDINHA PELO CARAPAU DURANTE ALGUM TEMPO

Portugal deve concentrar-se na recuperação dos stocks de sardinha e seguir os pareceres científicos para a espécie, recomendou hoje um dirigente ambientalista, propondo em alternativa a promoção do consumo de peixes como o carapau.



“É possível pôr as pessoas a consumir carapau e dizer que, durante algum tempo, temos de comer menos sardinha”, disse o presidente da Associação de Ciências Marinhas e Cooperação (Sciaena) Gonçalo Carvalho, apontando como exemplo as ações de promoção da cavala. Um apelo que estendeu também à indústria, que se tem virado nos últimos tempos para a compra de sardinha em Marrocos, e aos comerciantes, que devem beneficiar o setor nacional “em vez de beneficiarem as pescarias de outros países”. O responsável da Sciaena sublinhou que se devem seguir os pareceres científicos na fixação de quotas de pesca, afirmando que o declínio da sardinha está “documentadíssimo” ao longo dos últimos 30 anos, enquanto o esforço de pesca apenas começou a diminuir a partir de 2012. Reconheceu, no entanto, que as pescas são apenas uma das causas do desaparecimento desta espécie muito dependente de variáveis ambientais e dada a ciclos de crescimento rápido e declínio ('boom and bust'). O biólogo admitiu que a quota de pesca de sardinha recomendada para 2016 -- 1.587 toneladas -- equivale na prática a fechar a pescaria, mas questionou também quanto tempo sobreviveria o setor com uma quota igual às 16 mil toneladas que foram fixadas para este ano. “Não deveríamos estar concentrados em recuperar o 'stock?'”, sugeriu, defendendo que a sardinha é essencial não só para os pescadores, mas também para os ecossistemas marinhos atraindo, por exemplo, os golfinhos até à costa. Apresentando o carapau como uma alternativa sustentável e “bem monitorizada”, Gonçalo Carvalho explicou que este peixe só não é mais pescado porque a quota tem aumentado significativamente, o que levou à desvalorização do produto.

PORTUGAL
EM
MONTREAL
2016

2016

44 ANOS

PORTUGAL EM MONTREAL

IPP

Uma publicação da:
Information Publicitaire
Portugaise

(514) 845-9635
(438) 492-4256
info@galo.ca
www.galo.ca

Já está aí a 44^a edição «Portugal em Montreal - Livro do Galo».

Começou a distribuição dos **15 mil exemplares** entregues de forma gratuita nos comércios, nas empresas, nos escritórios profissionais, nas associações, nas igrejas assim como pela população em geral. Destaque para a qualidade de impressão e do papel utilizado assim como da impressão completa a cores nesta edição de 2016.

Compre local! Utilize os serviços e os produtos dos anunciantes no «Livro do Galo 2016», o Guia de quem procura qualidade!

[#livrodogalo](https://www.facebook.com/livrodogalo)

quem procura sempre encontra!

facebook.

facebook.com/livrodogalo

SIGA-NOS

FAÇA LIKE NA
NOSSA PÁGINA

PESCADORES CONTINUAM A APONTAR FALTA DE SEGURANÇA NO PORTO DE RABO DE PEIXE

O porto de Rabo de Peixe, ampliado há um ano, “não é completamente seguro”, defendeu ontem o Presidente do Sindicato Livre dos Pescadores dos Açores. Uma opinião desmentida pelo Governo Regional.

“O Governo [Regional] já disse na comunicação social que o porto é seguro. A experiência do dia-adia, o empirismo, é que avalia essa situação de que o porto não é completamente seguro”, afirmou Luís Carlos Brum, acrescentando que “a entrada para o porto é que é problemática”.

A ampliação do porto de Rabo de Peixe, obra inaugurada a 7 Dezembro do ano passado, custou mais de 16 milhões de euros e contemplou a construção de dois novos contramolhes, uma nova área de abrigo e um terraplano com 19 mil metros quadrados, entre outras valências, mas o projecto motivou sempre críticas dos pescadores por falta de segurança, que se mantêm passado um ano.

A infraestrutura, localizada no concelho da Ribeira Grande, serve uma comunidade de 1.000 pescadores e cerca de 100 embarcações.

Segundo Luís Carlos Brum, o atual contramolhe, que “sai da rua de S. Sebastião, devia ser recuado mais para a avenida D. Paulo José Tavares, onde tem um baixio”, algo que tornaria “muito mais seguro o porto”, porque “o rebentamento das ondas dá-se nessa zona da entrada”.

Em Outubro, várias embarcações de pesca foram danificadas devido à forte agitação marítima, prejuízos que os pescadores argumentaram resultar da falta de segurança do porto, apesar

de o Secretário Regional do Mar ter assegurado, na ocasião, que a infraestrutura “oferece ótimas condições de operacionalidade e segurança”.

O porto “resistiu muito bem ao mau tempo, sem apresentar danos estruturais [...], se não tivesse

O Presidente do Sindicato Livre dos Pescadores adiantou ontem que “a maior parte” dos pescadores, cujas embarcações foram danificadas em Outubro, “já resolveu a situação” com os respetivos seguros, sem, contudo, quantificar.



sido beneficiado por estas obras de ampliação, os prejuízos em embarcações teriam sido muito maiores”, afirmou Fausto Brito e Abreu, acrescentando que os armadores devem acionar os seus seguros.

Luís Carlos Brum referiu ainda que, tirando a questão da entrada, o resto do porto de Rabo de Peixe é uma infraestrutura “belíssima”, que “veio criar melhores condições de trabalho” para toda a comunidade piscatória e “isso é positivo”.

Já chegou

A Bênção da

Virgem de Fátima

**Cansado de sofrer ? Sente-se só e vazio ? Os problemas de saúde prejudicam-no ?
Má sorte ? Tem problemas de alcoolismo ? Preocupado com seus filhos ?**

**Tenha no seu lar a Bênção da Virgem de Fátima e esteja protegido
contra as más energias que afectam a sua vida.**



Milagres e bênçãos da Virgem



O meu nome é Lucia Ramos e estou muito grata aos Mestres por me entregarem a Medalha da Bênção da Virgem de Fátima porque comecei a conseguir tirar o meu filho das drogas.



Sou o Tiago Acosta e sempre trabalhei para que a minha companhia de construção fosse próspera. Perdia sempre os bons contratos sem nenhuma explicação. Mas desde que tenho a medalha da Bênção da Virgem de Fátima, a minha empresa cresce de dia para dia.



A minha esposa estava pronta a divorciar-se, mas desde que temos a Medalha da Bênção da Virgem de Fátima a paz voltou, já conseguimos falar sem nos sentirmos a raivaha que tínhamos antes, juntos voltámos a sentir esse amor que nos uniu.

Este poderoso protector e regulador de energias tem a capacidade de absorver as energias negativas e transforma-las em energias positivas, recebendo assim, as pessoas que com ele andam, bênçãos de amor, saúde, trabalho e prosperidade. As suas bênçãos são ilimitadas e assim o confirmam milhares de pessoas que o tem por todo o mundo.



Mais e mais pessoas continuam a receber bênçãos e milagres, você também pode ser uma delas.
Proteja-se e proteja a sua família com “A Bênção da Virgem de Fátima”

Reserve-o
AGORA MESMO

Conectando a:
438-877-7490
686 Rue Jarry



METRO JARRY

e obtenha totalmente **GRATIS**
a oração a nossa **Sra. de Fátima**



ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO
6024 RUA HOCHELAGA, HIN IX6
438-930-1000 -514-618-3291

PASSAGEM DE ANO 2016
NO DIA 31 DE DECEMBRO
A PARTIR DAS 18H30

BAR ABERTO
EMEMTA

2016

PRATO D'ENTRADAS
SOPA
COQUILLE ST-JACQUE
PASTA
SALADA
PRATO DE COTE DE PORC
E
SOPREMESA

PRATO DE FRUTA SERVIDO
A MEIA-NOITE E UMA GARRAFA
DE ESPUMANTE

NOITE ANIMADA POR
DJ LUCKY

SOCIOS 85- NO- SOCIOS 95
CRIANÇA 17 OS 12/ 45
CRIANÇAS 12 OS 6/ 25
BILLETES A VENDA NA APES

AGÊNCIA ALGARVE

LICENSA DA PROVÍNCIA DO QUÉBEC 681 JARRY EST, MONTREAL, QC.
TEL.: 514.273.9638

CABO VERDE | ALENTEJO 2016

VISITE A PÉROLA DA ÁFRICA, NUM AMBIENTE
DE FESTA E PRAIAS FABULOSAS!



ITINERÁRIO:

- 8 DE MAIO: MONTREAL - LISBOA
- 9 DE MAIO: VISITA PANORÂMICA DE LISBOA
E JANTAR DE BOAS-VINDAS
- 10 DE MAIO: VISITA A ÓBIDOS | ALCOBAÇA
NAZARÉ | BATALHA | FÁTIMA
- 11 DE MAIO- SINTRA | CASCAIS | ESTORIL
- 12 DE MAIO- VISITA A ÉVORA | MONSARAZ E
HERDADE DO ESPORÃO
- 13 DE MAIO- VISITA À BARRAGEM DO ALQUEVA
E PASSEIO DE BARCO
- 14 DE MAIO- VISITA A SETÚBAL | SESIMBRA
E SERRA DA ARRÁBIDA
- 15 DE MAIO- PARTIDA PARA CABO VERDE
- 15 DE MAIO- 20 DE MAIO: ILHA DE S. VICENTE
(EXC. INCLUÍDA)
- 20 DE MAIO- 22 DE MAIO: ILHA STO. ANTÃO
(EXC. INCLUÍDA)
- 23 DE MAIO- LISBOA - MONTREAL

*VOOS COM AIR TRANSAT/TAP PORTUGAL

PARA RESERVAR CONTACTAR RUI SERPA
UMA FORÇA NA COMUNIDADE

Guizot PADARIA
Desde 1990

25 ANOS

**Faça já as suas encomendas para
o Natal e Passagem de Ano
"Já temos Bolo-Rei!"**

31 Guizot E., Montreal | T.: 514 385.4361

COMO ESCOLHER E PREPARAR UM BOM CAFÉ



**GICELI
GUIMARÃES FLEMING
ENG. AMBIENTAL
ESPECIALISTA EM
PRODUÇÃO DE CAFÉ**

Quando vamos ao supermercado nos deparamos com inúmeras marcas e tipos de café que já não conseguimos identificar qual é o bom

Café bom tem de ter cor de café, ser clarinho, ser feito com frutas boas, não ter casca no processamento. É possível encontrá-lo nas gôndolas do supermercado? Sim. Opte por um café especial ou gourmet, 100% arábica. Você vai pagar muito mais caro. Mas terá um produto verdadeiro. Não uma imitação.

Dicas de preparação para se obter um café saboroso:

1) Fuja das máquinas de fazer café! Os cafés estão nas cápsulas e não sabemos o que tem

dentro delas.

2) Ao coar, use sempre filtro de papel. Se usar coador de pano, deite fora depois, ou você corre o risco de oxidar o novo café devido a resíduos do café anterior que ficaram no tecido.

3) Ao coar no papel, passe água quente antes para tirar o sabor de celulose;

4) Use água mineral. É a água ideal. Qualquer água mineral desde que seja sem gás, claro!

5) Não ferva a água. O ponto correto é quando começa a borbulhar.

6) Coloque a água devagar, lentamente, pelas paredes do coador. Despeje a quantidade em duas etapas: uma metade, espere coar, e coloque a outra metade.

7) Lugar de café não é na geladeira, pois ele pode ser alterado por outros odores. Ele deve ficar no pacote bem vedado, ser colocado numa lata de alumínio tamponada e guardado no armário.

8) Os utensílios usados devem ser lavados apenas com água, caso contrário o café vai absorver o sabor do detergente. Onde degustar ou comprar um café especial gourmet 100% e brasileiro: Coffee First Brazilian Premium Roast.

MONTREAL E LAVAL: Padoca Patisserie Brésilienne 1440 Amherst; Anga Cuisine Inspire 3425A Saint Denis; Rodizio Brasil 160 Notre Dame E.; Acajou Cuisine Authentique du Brésil 5121 St-Laurent; Inter Marche Universal 89 Mont Royal E.; Marché Sá 4701 St. Urbain; Marché Toit Bleu 4280 Bl. St-Martin O.

GATINEAU E AYLNER: L'assiette de Desert 395 Blv. Alexandre-Tache; Lusa Boulangerie 72 Dumas, Hull; Café Mulligan 149, Rue Principale, Aylmer, QC J9H 3M7 (819) 557 9777

OTTAWA: Mario's Food Center 381 McArthur Av, Vanier; Latin Bistro Restaurant 1121 Meadowlands Dr.



café.

Muitos reclamam que o café tem um gosto de queimado ou de borracha, ou seja, um sabor muito ruim. Muitos gostam de café escuro, mas o sabor não é agravável. Para quem toma café coado, a coisa fica ainda mais dramática por total falta de opção de um café com bom sabor.

É importante entender que o café é uma fruta e que café bom não é escuro nem cheira a queimado. O que normalmente encontramos nas gôndolas dos supermercados são cafés feitos com frutas estragadas, com muitos defeitos, e para esconder esse problema as empresas torram demais, queimando a fruta. Portanto café muito escuro, provavelmente é café que foi muito torrado para esconder os defeitos e poder vender com preço mais baixo.

RECEITA DA SEMANA

CALDEIRADA DO PESCADOR



PREPARAÇÃO:

Separar a cabeça do corpo dos lagostins. Descascá-los e reservar as cabeças para o fumet. Limpar as lulas tirando-lhes as peles e extraindo a cartilagem interior. Lavar e cortar aos bocadinhos.

Prepare o fumet aquecendo numa panela 2 Lt de água e juntando as cabeças dos lagostins. Cozê-las, com tampa durante cerca de 30 min.

Pôr as amêijoas num tacho e deitar um pouco de água. Ferver uns minutos para que abram. Tirá-las da cascas. Descascar os tomates e cortá-los aos cubinhos. Refogar no azeite o dente de alho inteiro. retirá-lo e pôr os lagostins. Refogar cerca de 2 min. Juntar os bocados de lula, as amêijoas e os cubos de tomate. Temperar com sal. Cozer entre 5 a 10 min. Filtrar o fumet de peixe. Cozer e temperar com sal. Partir a massa em cima da panela e deixá-las cair. Cozer a massa cerca de 8 min. Deitar o preparado de marisco na massa. Cozer mais 1 min. Dispor a Caldeirada do Pescador polvilhada com salsa picada.



INGREDIENTES:

200 gr de Esparguete; 700 gr de Lagostins frescos; 300 gr de Lulas peq; 400 gr de Amêijoas; 1 dente de Alho; 4 Tomates; 5 cl de azeite; Sal; Salsa

Fernando Lata e Carlos Moleirinho



**Café Português
Central**

4051 ST-DOMINIQUE TEL.: 514.289.9367

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

A VITÓRIA DO TERROR

AMACHADO@AVOZDEPORTUGAL.COM

AUGUSTO MACHADO

Todos sabemos, por onde andam os terroristas, as pessoas ficam em casa... Porque têm medo; porque não havendo segurança não pode haver liberdade. Turistas recusam-se, e com razão, de fazer turismo onde não há segurança. É o que se passa em Paris e em Bruxelas, cidades paralisadas com famílias trancadas em casa. O centro político da Europa, nos últimos dias, têm vivido um verdadeiro cenário de horror. Tropa na rua, comércio fechado, transportes paralisados. É a prova de que os ataques terroristas em França conquistaram o que pretendiam – o cenário de terror.

Esta Europa está a ser sacrificada com ataques terroristas e refugiados a pedirem ajuda e socorro por causa do ambiente de terror que se vive no país de origem. A França está em guerra – anuncia o presidente Hollande. E o mundo está consternado.

O problema é que a única receita ao alcance das autoridades faz agora parte da doença. Ou pior: alimenta-a e adensa os seus sintomas. Explico: depois do 11 de setembro, multiplicaram-se as exceções legislativas em nome da guerra contra o Bin Laden.

Sem resistência nem controlo, foram suspensas as liberdades e garantias no país que era o mais zeloso dos direitos individuais face às tentações de abuso do Estado.

Todavia, hoje é difícil negar às polícias ou a qualquer outro agente de segurança o direito a saberem, ao pormenor, o que levamos na nossa Bagagem, nos nossos bolsos e há casos em que a pessoa, quando suspeita, é obrigada a despir-se ficando apenas em cuecas...

Não há limites à vigilância dos cidadãos, até

que provem não serem terroristas – no ativo, hibernados ou na escola do radicalismo islâmico.

Que Deus nos salve de tal fanatismo terrivelmente doentio.

Há pouco mais de uma década, Guantanamo seria ridicularizada e nenhum cidadão americano admitiria que o seu email, telefone e cartão de crédito – e já agora, os da secretária e da amante estivessem sob vigilância digital detestável.

Depois da França, a segunda leva “securitária” toma conta de nós.

Já se fala e muito no fecho das fronteiras ou, pelo menos, que haja mais segurança sobre quem nelas entra e sai.

Ninguém pode negar os perigos que podem advir da imigração descontrolada; já existem exemplos de sobra... Devemos lembrar-nos que os nossos pais e avós lutaram e muito e muitos até deram a vida – por liberdades e direitos que agora, infelizmente, se perdem.

Porque reina o terror.

E porque há, de facto, razões para se ter medo.

No respeito por essa prioridade absoluta, que é a de sair à rua e não ser metralhado por um louco que devia estar preso, ou eliminado...

Há razões para olharmos para o espelho e ver mais do que isso: pois vale a pena ter medo também do regime do medo.

E o que fazem os políticos para que se pudessem viver num mundo mais seguro? Num dos seus escritos, Fernando Pessoa retratou uma situação entre dois homens imperturbáveis, a jogar serenamente xadrez num tabuleiro de marfim, enquanto à sua volta o país era destruído. Pessoa contestava que “quando o rei de marfim está em perigo”, pouco importa a carne e o osso das mães e das crianças”. Isto aplicado aos dias de hoje: quando um político tem a cabeça na guilhotina partidária, que importam os problemas da nação? Urgente é salvar o pescoço e fazer xeque-mate ao adversário. O país é secundário e a razão é simples: no xadrez de marfim ou no xadrez político, mais vale ser rei um minuto do que peão durante o jogo todo.

Na vida nunca se deveria cometer duas vezes o mesmo erro: infelizmente, o ser humano raramente aprende pelos erros do passado.

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1. Espíritos. Referente a bois, vacas e novilhos. 2. Agastamento. Flor da roseira. 3. Bebida preparada com aguardente de cereais e aromatizada com bagas de zimbro. Grande massa de água salgada. 4. Alguma. Escavação para esgoto ou canalização de águas. A arguida. 5. Sucessão de sons musicais agradáveis ao ouvido. 6. Posto militar superior a capitão e inferior a tenentecoronel. Enredo (fig.). 7. Incrustação calcária nos dentes. 8. Sódio (s.q.). Cantor ambulante. Vai à rua. 9. Eia (interj.). Descanso. 10. Variedade de porco doméstico. Instrumento de Matemática. 11. Essência odorífera. Grande artéria a partir da qual o sangue arterial é conduzido a todo o corpo.

Verticais: 1. Alguma pessoa. Filha de filho ou filha. 2. Sobre (prep.). Curtir com atinado. 3. Irmã (fam.). Imediatamente. Cerimónia pública e solene. 4. Deseje. Dilação. A unidade. 5. Pôr em estado de desordem. 6. Verbal. Ave palmípede, espécie de pato. 7. Propriedade que certos elementos químicos têm de se apresentarem em formas diferentes, cada uma delas com propriedades químicas e físicas diferentes e específicas, como acontece com o oxigénio e o ozono. 8. Brisa. Terreiro em frente ou à volta da igreja. Discurso. 9. Na companhia de. Caminhava para lá. Transpirar. 10. Trajaram. Aquelas. 11. Movimento periódico do nível das águas do mar. Proposição que não carece de demonstração.

SUDOKU

			8	7				
	9		4	2	3		8	
3	7			3			4	1
	3	9				8	6	
	4	6				5	3	
9	5			3			1	8
	6		1	5	9		2	
			7	2				

SOLUÇÃO

HORIZONTAIS: 1. Almas. Vacum. 2. Amuro. Rosa. 3. Genebra. Mar. 4. Uma. Vália. Ré. 5. Melodia. 6. Major. Trama. 7. Tártaro. 8. Na. Aedo. Sal. 9. Ena. Repouso. 10. Tatu. Mira. 11. Aroma. Aorta.
VERTICAIS: 1. 'Alguém'. Neta. 2. Em. Atanar. 3. Mana. Já. Ato. 4. Ame. Mora. Um. 5. Subverter. 6. Oral. Adem. 7. Altopia. 8. Ar. Adro. 9. Com. Ia. Suar. 10. Usaram. As. 11. Mare. Axioma.

ASTRÓLOGO – GRANDE MÉDIUM VIDENTE PROFESSOR AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395 FALO PORTUGUÊS

HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

CARNEIRO: Carta Dominante: Valete de Espadas, que significa que deverá manter-se sempre alerta. Amor: Andará muito exigente em relação ao seu par. Liberte toda a criatividade que existe dentro de si e aprenda a contemplar o Belo. Saúde: Sentir-se-á cheio de energia. Dinheiro: Aproveite bem as oportunidades. Números da Semana: 8, 11, 22, 29, 32, 34.

TOURO: Carta Dominante: 4 de Copas, que significa Desgosto. Amor: Organize um jantar para reunir os seus amigos. Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros. Saúde: A rotina poderá levá-lo a estados depressivos. Combata-os com otimismo! Dinheiro: Não se precipite nos gastos. Números da Semana: 2, 3, 9, 20, 30, 45.

GÊMEOS: Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades. Amor: A seta do Cupido espera por si. Que a beleza da Aurora invada a sua vida! Saúde: Tendência para dores musculares. Dinheiro: Boa altura para comprar casa, desde que aproveite as oportunidades certas. Números da Semana: 11, 17, 22, 40, 43, 49.

CARANGUEJO: Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição. Amor: Aproveite com muita sabedoria os conselhos da sua família. Perdoe aos outros e a si próprio. Saúde: Coma alimentos com mais vitaminas. Dinheiro: Não misture a amizade com os negócios, poderá vir a arrepender-se se o fizer. Números da Semana: 14, 21, 30, 33, 38, 45.

LEÃO: Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos. Amor: Sentir-se-á liberto para expressar os seus sentimentos e amar livremente. Que o seu tempo seja gasto a amar! Saúde: Estará melhor do que habitualmente. Dinheiro: Boa altura para pedir um aumento ao seu chefe. Números da Semana: 2, 11, 23, 30, 35, 39.

VIRGEM: Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação. Amor: Dê mais atenção à pessoa que tem a seu lado. Não deixe que os assuntos domésticos interfiram na sua vida amorosa. Saúde: Faça exames médicos. Dinheiro: Pode fazer aquele negócio que tanto deseja. Números da Semana: 1, 5, 19, 25, 40, 47.

BALANÇA: Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: Irá ter notícias de uma pessoa muito especial, com a qual não mantém contacto já há algum tempo. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida! Saúde: Momento calmo, sem preocupações. Dinheiro: Sem problemas neste campo da sua vida. Números da Semana: 5, 6, 10, 28, 32, 39.

ESCORPIÃO: Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia. Amor: Demonstre o seu amor através de um jantar romântico. Que os seus mais belos sonhos se tornem realidade. Saúde: O seu sistema imunitário está muito sensível, seja prudente. Dinheiro: Momento favorável. Números da Semana: 7, 9, 10, 22, 33, 44.

SAGITÁRIO: Carta Dominante: 9 de Copas, que significa Vitória. Amor: A sua vida amorosa dará uma grande volta brevemente. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida! Saúde: Consulte o seu médico. Dinheiro: Evite gastos supérfluos. Números da Semana: 4, 8, 25, 30, 47, 49.

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força. Amor: Não deixe que a pessoa que tem ao seu lado sinta a falta da sua atenção e carinho. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar. Saúde: O seu sistema nervoso anda um pouco alterado. Dinheiro: Os investimentos estão favorecidos. Números da Semana: 1, 4, 6, 9, 15, 20.

AQUÁRIO: Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento. Amor: Não se deixe iludir pelo aspecto físico, procure ver primeiro quem as pessoas são realmente por dentro. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo. Saúde: Poderá sofrer de alguma retenção de líquidos. Dinheiro: Não seja irresponsável e pense bem no seu futuro. Números da Semana: 8, 15, 19, 36, 38, 42.

PEIXES: Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários. Amor: O seu coração poderá ser invadido pela saudade, que o vai deixar melancólico. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos! Saúde: Previna-se contra constipações. Dinheiro: Nada o preocupará. Números da Semana: 12, 15, 22, 29, 35, 36.

RTP INTERNACIONAL
PROGRAMAÇÃO SEMANAL

QUARTA-FEIRA

2 DE DEZEMBRO

01:30 Bom Dia Portugal
05:00 Os Nossos Dias
05:44 Bem-vindos a Beirais
06:31 O Direito e o Averso
07:28 Manchetes 3
08:00 Jornal da Tarde
09:15 Sociedade Civil
Arquitetura Sustentável
10:18 A Praça
12:59 Jornal de Desporto
13:24 Eixo Norte Sul
13:54 Hora dos Portugueses (Diário)
14:12 O Preço Certo
15:00 Telejornal
16:00 Agora Nós

17:50 Zig Zag

18:42 Hora dos Portugueses (Diário)
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:33 Palavra aos Diretores
21:04 Bem-vindos a Beirais
21:44 Os Nossos Dias
22:27 Grande Entrevista
Maria de Belém Roseira
23:24 Telejornal Açores
23:58 Telejornal Madeira
00:28 5 Para a Meia-Noite

QUINTA-FEIRA

3 DE DEZEMBRO

01:30 Bom Dia Portugal
05:00 Os Nossos Dias

ARLINDO E STEVE VELOSA

RE/MAX DU CARTIER-VILLERAY
7085, boul. St-Laurent
Escr.: (514) 272-2432
Resid.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita



CHOMEDY L'AVIL: LINDO CONDO COM ESTACIONAMENTO 900 PÉ, NOVAS JANELAS, CASA DE BANHO RENOVADA. Bom preço. \$167.000



VILLERAY: SUPER CONDO, COZINHA E SUBSOLO TODO RENOVADO, COM GARAGEM + 3 ESPAÇOS DE ESTACIONAMENTO. \$595.000



VILLERAY: DUPLEX SEMI-COMERCIAL COM GARAGEM, 2X4.5 E UM COMÉRCIO. BEM SITUADO PERTO DO METRO. IBERVILLE. SEMPRE ALUGADO. \$429.000



St-Michel: Lindo duplex com garagem e grande bachelor. RDC e Bachelor foram renovados em 2014. Grande quintal. \$419.000



PLATEAU: SUPER COTTAGE RENOVADO COM ESTACIONAMENTO, SITUADO NO CENTRO PLATEAU. GRANDE QUINTAL, MUITO PRIVÉ. \$539.000



Petite Patrie: Triplex bem situado com estacionamento a dois paços da rua St-Hubert e do metro Beaubien. Bom subsolo com boa altura RDC Renovado. Excelente. \$429.000

Sandra Cantinho
Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

Escritório: 514 281.5501 #1032
Telemóvel: 514 995.1444

COM MAIS DE 15 ANOS AO SEU SERVIÇO
EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA



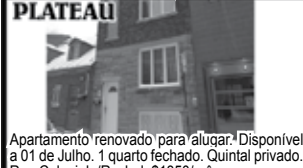
VILLE MARIE
Belo condomínio de 1128 pc.
2 quartos + escritório.
Cozinha muito espaçosa. 2o andar de três. Perto de todos os serviços, transportes e Parc Lafontaine. Disponível a 01 Julho. \$294,000 nego.



PLATEAU
OCCUPAÇÃO DUPLA Belo 2plex muito bem situado na rua Sewell. 2 qts no rés-de-chão. Cave de 5' 10". Quintal. A VER! \$549.000 nego.



ST-BRUNO
Bela casa com 3 qts em cima e um escritório no rés-de-chão. Bom terreno. Muito tranquilo mas perto de tudo. \$359.000 nego.



PLATEAU
Apartamento renovado para alugar. Disponível a 01 de Julho. 1 quarto fechado. Quintal privado. Rua Coloniale/Rachel. \$1350/mês



BROSSARD
Casa familiar semi-destacada com cave e grande terreno, 3 qts em cima. Teto refeito, janelas mudadas, air condicionado central \$259.900.

WWW.SANDRA-CANTINHO.COM



obtenha mais clientes...

Santander Totta
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
8 DE DEZEMBRO DE 2015
1 EURO = CAD 1.462160
4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
681 Jarry Est, Montreal
Tel.: 514.273.9638

VIAGENS COMFORT
4057 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire
MEMÓRIA
EDUÍNO MARTINS
Cel.: 514.862.2319
PEDRO ALVES
Cel.: 514.898.1152
www.memoria.ca

MAGNUS POIRIER
ANTÓNIO RODRIGUES
Cel.: 514.918.1848
NATÁLIA SOUSA
Cel.: 514.918.1841
Tel. Geral: 514.727.2847
www.magnuspoirier.com

A VOZ DE PORTUGAL
INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.
RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

CANALIZADOR

RS PLOMBERIE CANALIZADOR
7813 Cartier, Mtl, Qc
ORÇAMENTO GRATUITO
Tel.: 514.725.6531

CONTABILISTA

JOEM
Contabilistas
4242 Boul. St-Laurent
Escritório 201
Tel.: 514.842.2443

DENTISTA

DR. THUY TRAN
4270 St-Laurent
Tel.: 514.499.1624 #209

ELETRICIDADE

ÉLECTRO LUSO LTÉE
225 Gounod
Tel.: 514.385.1484
Tel.: 514.385.3541

FOTÓGRAFO

LUSO FOTO
Casamentos, Batizados, Festas, ...
Tel.: 514.299.1593

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES FERMA UNIBEL
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
2615 Place Chassé
Tel.: 514.845.0164
www.ferma.ca

BEIRA NOVA INC.

PRODUTOS DO MAR
Miguel
514-835-8405
Fernando
514-944-5102
info@beiranova.ca

MERCEARIAS

CHOURIÇOR
A MERCEARIA DAS FAMILIAS PORTUGUESAS
4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

Marché SÁ Et Fils Inc.
Desde 1975

MERCEARIA SÁ E FILHOS
4701 St-Urbain
Tel.: 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
1735 des Laurentides
450.669.7467
www.granitelacroix.com

NOTÁRIOS

ME. LUCIEN BERNARDO
4242 St-Laurent, #203
Tel.: 514.843.5626

ME. EDUARDO DIAS
4270 St-Laurent #200
Tel.: 514.985.2411

PADARIA

PADARIA Açorianna
8351, Boul. St-Michel
Tel.: 514.376.4124

RENOVAÇÕES

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
DEPUIS 1992
Tony Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656

GILBERTO
Renovações ligeiras
Cimento, cerâmica, e muito mais
T.: 514.668.6281

RESTAURANTES

Solmar
111 St-Paul Este.
Tel.: 514.861.4562
Fax.: 514.878.4764
www.solmar-montreal.com

RESTAURANTE IMPÉRIO
1292 rua Jarry
Tel.: 514.721.5665

Le Paradis du Poulet
3224 Bl. Rosemont
Tel.: 514.507.7686
www.leparadisdupoulet.com

RESTAURANTES

CASA DO ALENTEJO
CIBELADES PORTUGUESAS SUR CHARBON DE BOIS
5938 St-Hubert (Rosemont)
Mtl, QC, H2S 2L7
Tel.: 514.272.9797

MA POULE MOUILLÉE
969, rue Rachel E.
Montreal, Québec,
www.mapoulemouillee.ca
514.522.5175

TRAGA O SEU VINHO

LE GRILL TASQUARIA
2490 Bélanger, Montreal
Tel.: 514.729.4894

Na apresentação deste cupão receba 15% de desconto no total da fatura.

SERVIÇOS FINANCEIROS

assure-toi.ca

Seguros
- Doença Grave
- Invalidez
- Vida

Plano Poupança - Reforma

-Investimentos -REER -CELI
Paulo F. Gonçalves
Tel.: 514 884.0522

PFG

assure-toi.ca

Desjardins
Caixa Portuguesa
4244 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.842.8077
Fax: 514.842.7930
www.acaixa.ca

TRADUÇÕES

TRADUÇÕES SANDY MARTINS

Documentos a traduzir
Sandy Martins pode vos ajudar
SERVIÇO IMPECÁVEL
Tel.: 514.943.7907

A VOZ DE PORTUGAL
INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.
RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS

Somos uma família que fala inglês em Montreal e estamos à procura de uma governanta (babá) responsável a tempo inteiro. Estamos disponíveis a aceitar para viver connosco ou não. Estamos prontos a patrocinar e oferecer contratos se necessário. Tarefas domésticas gerais, tomar conta de 2 crianças. Por favor, envie a sua informação, juntamente com o seu número de telefone para lilasara2015@gmail.com e alguém irá contactá-la com mais detalhes.

Está a ganhar o que merece? Trabalhe a partir de casa. Part-time: 500-1500\$ possíveis. Full-time: 2500-4000\$ possíveis. Compatível com outras atividades ou emprego. 514-961-0770

CAFÉ A BOLA: Precisa-se de pessoa para servir à mesa e trabalhar no bar. Deve falar português e francês. **438-879-9926**

PAVÉ BOISBRIAND
 A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Bom trabalhador.
JOHANNE 450-628-5472

EMPREGO DISPONÍVEL NA PADARIA ROMADOS!
 Procura-se pessoal a tempo parcial ou sazonal, experiência não necessária. Os candidatos devem ser fiáveis, aplicados profissionalmente, facilidade de adaptação, dispostos a aprender e flexíveis. O trabalho exige estar em pé, elevar certos pesos e habilidade. As horas de operação da padaria são entre 4h00 e as 16h00. Estagiários também são bem-vindos.
Contactar: info@romados.ca ou pessoalmente no 115 Rachel. E.

Precisa-se de um trabalhador em manutenção geral de edifícios comerciais, deve ser desembaraçado e dinâmico para uma companhia de imóveis. Bom salário para candidato com experiência. T 514-355-7171 | info@plexon.ca

VENDE-SE
 Vende-se o aparelho "android", Roku e Click Mega pode ver os canais portugueses, brasileiros, e outros mais, canais desportivos de todos os países, filmes, séries, possibilidades ilimitadas.
DESLOCO-ME PARA INSTALAÇÃO. 514-267-8766

SERVIÇOS
 Perca peso de forma natural e definitiva. Programa nutricional recomendado por médicos. Acompanhamento gratuito
CARLOS PALMA: 514-961-0770

SERVIÇOS
 Anda à procura de trabalho como assistente ao domicílio para pessoas idosas com muita experiência, Carinhosa e de confiança e tenho carro. Se interessado liga para
MADELENA: 514-820-5331

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.
Rosa: 514-278-3956

RENOVAÇÕES FERREIRA INC.
 SERVINDO A COMUNIDADE, FAZEMOS RENOVACÕES, CASA DE BANHO, COZINHAS, GYBROC, PINTURAS, E MUITO MAIS.
ORÇAMENTO GRATUITO
R. FERREIRA: 514-655-7168

✠ **CECÍLIA FRANJÃO**
 Faleceu em Montreal, no dia 6 de dezembro de 2015, com a idade de 82 anos, a Sra. Cecília Franjão, natural de Belém, Lisboa, Portugal.
 Deixa na dor seus/as sobrinhos/as Carlos da Silva, Verginia (Leonardo Raposo), Janson, Leandra e Andrew, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
4231 Boul. St-Laurent, Mtl.
www.memoria.ca
514-277-7778
Eduíno Martins
 A missa do corpo presente será, hoje, quarta-feira 9 de dezembro, às 10h na igreja Santa Cruz. Vai ser sepultada no cemitério Notre-Dame des Neiges.
 Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que será celebrada, sábado 12 de dezembro às 18h30 na igreja Santa Cruz.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Haja.



✠ **NATALINA CAPAZ RAMOS**
 Faleceu em Montreal, no dia 1 de dezembro de 2015, com a idade de 87 anos, a Sra. Natalina Capaz Ramos, natural de Mira de Aire, Porto-Mós, Portugal, esposa do já falecido Sr. António Capaz.
 Deixa na dor seu filho Álvaro (Maria Manuela Nogueira), sua filha Beatriz (Alfredo Melo), mãe da já falecida Maria Otília, seus/as netos/as Karina (Jorge), Jenny, Melanie (Luís), António, Nelson e Carlos, seus/as bisnetos/as Alisha, Andrew, Matteu, William, Enya, Michael, António, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
1120 Jean Talon, Este, Montreal.
www.memoria.ca, 514-277-7778
Eduíno Martins
 A missa do corpo presente foi sexta-feira, 4 de dezembro, às 10h, na igreja Santa Cruz. Foi sepultada no cemitério Notre-Dame des Neiges.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Haja.




✠ **MARIA APPARECIDA LOPES**
1936-2015
 Faleceu em Montreal, no dia 6 de dezembro de 2015, com a idade de 79 anos, a Sra. Maria Aparecida Lopes, natural de Mogimirim, Brasil, esposa do já falecido Sr. Mário de Sousa.
 Deixa na dor a sua filha Ana Maria (João Paulino), seu filho Mário André, seus/as netos/as Anita (Kevin), Shawn (Mélanie), James (Veronique), seus/as bisnetos/as Brandon, Alessio, Kayla e Cristiano, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
1120 Jean Talon, Este, Montreal.
www.memoria.ca, 514-277-7778
Eduíno Martins
 O velório terá lugar, amanhã, quinta-feira 10 de dezembro, das 14h às 17h e das 19h às 22h, e sexta-feira 11 de dezembro a partir das 8h. A missa do corpo presente será sexta-feira, 11 de dezembro às 10h, na igreja Santa Cruz. Será sepultada no cemitério Notre-Dame-des-Neiges. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que será domingo 13 de dezembro às 11h30, na igreja Santa Cruz.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Haja.



✠ **ALBINA DE SÃO JOSÉ**
 Faleceu em Montreal, no dia 8 de dezembro de 2015, com 93 anos de idade, a Sra. Albina de São José, esposa do já falecido Sr. Manuel da Silva Saragoça, natural de Alqueidão da Serra, Porto de Mós, Portugal.
 Deixa na dor seus filhos João (Florinda), António (Maria dos Prazeres), Adelino, suas filhas Maria Celeste (José Simões), Maria Emília (José Santana) e Laura. Seus netos/as Clara, Philipe, Sandy, Sindy, Alex, Andrea, Roberto, Sonia e Mathias. Bisnetos/as Anthony, Henrik e Katia, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
1120 Jean Talon, Este, Montreal.
www.memoria.ca, 514-277-7778
Eduíno Martins
 O velório terá lugar amanhã, quinta-feira, 10 de dezembro de 2015, das 14h às 17h e das 19h às 22h e na sexta-feira das 8h30 às 9h30. Seguir-se-á a missa do corpo presente às 11 horas na igreja Santa Cruz. Vai a sepultar no cemitério Côtes-des-Neiges. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que se realiza terça-feira às 18h30 na Igreja Santa Cruz.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Haja.



✠ **MANUEL SILVA**
 Faleceu em Montreal, no dia 7 de dezembro de 2015, com a idade de 85 anos, o Sr. Manuel Silva, natural da Ribeira Seca, cidade da Ribeira Grande, São Miguel, Açores, esposo da Sra. Dália Pavão Medeiros.
 Deixa na dor sua esposa, suas filhas Maria da Conceição (António Raposo), Elia Maria (José Pereira), Lúcia Maria (António Janeiro), seus/as netos/as Marie (Ana), Jonathan (Stéphanie), Brian (Jessica), Stacey (Roberto), Marlie, suas bisnetas Alessia e Angelina, suas irmãs Marie de Jesus e Maria da Conceição, sobrinhos/as, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | Memoria
1120 Jean Talon, Este, Montreal.
www.memoria.ca, 514-277-7778
Eduíno Martins
 O velório terá lugar, hoje, quarta-feira 9 de dezembro, das 14h às 17h e 19h às 22h e amanhã das 9h às 11h, no 1120 Jean-Talon E. O funeral será, amanhã, quinta-feira 10 de dezembro, às 11h30, na igreja St-Ambroise. Será sepultado em cripta no cemitério Notre-Dame des Neiges.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Haja.



MEMORANDUM
1º mês de saudade
ALFREDO MARTINS
 21-05-1939 | 25-11-2015



Renovam com profunda saudade a missa do 1º mês em sufrágio pela sua alma, que vai se realizar no domingo 25 de dezembro de 2015, pelas 11h30, na Igreja Santa Cruz. A família, muito sensibilizada, vem por este meio, agradecer a todas as pessoas as muitas provas de carinho e amizade, bem como a todas aquelas que, por qualquer forma, lhe tenham manifestado o seu sentimento de pesar por tão infausto acontecimento. A todos um sincero Obrigado e Bem-Haja.

**PAREM! OLHEM!
ESCUTEMOS AS SUAS VOZES!**



CATARINA FURTADO

Nunca a humanidade teve tantos jovens: 1,8 mil milhões de pessoas com menos de 25 anos! Um facto a ter mais do que em conta! O mundo tem hoje uma oportunidade única para avançar no caminho da construção de uma sociedade mais justa, baseada em direitos, onde a sustentabilidade seja assegurada nos seus três pilares: económico, ambiental e social. Mas são as pessoas, de todas as partes do mundo, que deverão estar no centro de qualquer decisão e ação. É urgente garantir que estes e estas jovens não fazem parte apenas da notícia da efeméride. Chegou o momento de agir, de apresentar contas das promessas esquecidas. Rapazes e raparigas têm sido deixados para trás nos compromissos de Desenvolvimento e Direitos Humanos que marcam as maiores agendas políticas. Falhámos, em algumas áreas, nos Objetivos de Desenvolvimento do Milénio, e não o podemos fazer agora com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, que são de aplicação e monitorização universal, ou seja, de todos para todos. Também Portugal tem de apresentar resultados. Pelas pessoas, por todas as pessoas, sobretudo as que mais são discriminadas. Nós somos parte da solução, queremos e exigimos resolver os problemas. Chegou o momento de garantir que são criadas as condições para que sejam rapazes e raparigas a fazer e a ser a Notícia, pela utilização do seu potencial! Mas para isso teremos de enfrentar os desafios da educação, da saúde, da proteção e justiça social, do trabalho digno, da representação. Na associação a que presido, Corações com Coroa (CCC), o potencial que promovemos é o dos jovens enquanto agentes da mudança, de cultura de responsabilidade individual, local, regional e global. Rapazes e raparigas defensores e promotores de igualdade e Direitos Humanos precisam de ver também garantidos os seus direitos de educação e saúde sexual e reprodutiva, de igualdade de género, de não experienciar sociedades violentas e discriminatórias, de ver asseguradas a sua participação e cidadania. Desta forma acreditamos na CCC que o desafio será ganho. As jovens e os jovens são a Solução para o Desenvolvimento Global. Quero eu dizer que, se todos, enquanto humanidade, países, estados e comunidades, exercermos o nosso papel político e socialmente responsável, os efeitos globais terão um impacto positivo ao nível local e vice-versa. Todos os países deverão garantir que os seus próprios indicadores são bem sucedidos numa perspectiva holística, "holos" do grego Todo, seguindo a lógica de que tudo está ligado e tem um efeito aquém e além fronteiras. No fundo, temos de deixar de encarar as desigualdades sociais como circunscritas a um território exclusivo de "coitadinhos e de vítimas" que são o público da ação caritativa. A humanidade não pode continuar a construir muros e fronteiras, até simbólicas, que nos separam e desresponsabilizam.

No que diz respeito aos e às jovens, há então que garantir que ouvimos a voz de rapazes e raparigas (e mais uma vez é necessário ter consciência de que as raparigas adolescentes são sempre as mais discriminadas), mas que ouvimos também as vozes dos jovens de todo o mundo desenvolvido e em desenvolvimento. Temos de promover um território de manobra que permita serem o que sempre sonharam, ou simplesmente, começarem a sonhar. Temos de desenvolver ações a nível nacional e internacional, para que os jovens e as jovens participem ativamente na construção de um Mundo onde as agendas políticas, económicas e sociais, se desejam "amigas dos jovens" porque têm esse direito. Valorizar a capacidade e o potencial dos jovens para que possam ter acesso a uma educação de qualidade (que não se inscreve apenas no sistema de ensino formal e obrigatório), à saúde, (incluindo programas que diminuam as gravidezes precoces), ao fim dos casamentos forçados e infantis, à não violência (também no namoro e no espaço familiar), entre outros direitos. A lembrar, que precisamente no dia 25 deste mês, se assinala o Dia Internacional da eliminação da Violência contra as mulheres. Esta força imensa dos jovens tem de ser aproveitada para um progresso comum. Não podemos perder nem esquecer ninguém. O seu potencial de mudança e de mobilização é também construtor da Paz, que tanto desejamos.

AMBIENTE SUSTENTÁVEL

JCORREIA@AVOZDEPORTUGAL.COM



JORGE CORREIA

O ambiente está na moda e ainda bem que é assim. Todos vivemos permanentemente na Terra e como

tal devemos ter a consciência de que a atividade humana apresenta consequências mais ou menos sustentáveis para este planeta que é o condomínio de todos nós.

A sustentabilidade é palavra de ordem pois as consequências da atividade humana no ambiente natural não pode, ou não deve, ultrapassar a capacidade da Natureza em regenerar ou reciclar esses impactos. Desde a conferencia de Estocolmo em 1972, o primeiro grande colóquio a nível mundial sobre o ambiente, temos assistido a diversas iniciativas mais ou menos similares ao longo dos anos com particular destaque para o protocolo de Kyoto em 1997 assinado por diversos países mas que na prática ficou aquém dos resultados pretendidos pois desde logo os EUA, sendo o segundo maior poluidor do mundo, não ratificou o tratado, a China (maior poluidor mundial) ficou de fora e as metas estabelecidas para os diversos países foram ultrapassadas pela maioria dos signatários. Portugal, numa trajetória de altos e baixos lá cumpriu as suas metas, talvez ajudado pela recente crise que ainda se vive que muito diminuiu a atividade económica. O Canadá acabou por não cumprir as metas tendo-se retirado do acordo para evitar as penalidades financeiras pelo seu não cumprimento. Até 2008 o Québec era a única província com redução nas emissões. No conjunto do Canadá, o aumento de 24% até aquela data devia-se fundamentalmente à exploração das areias betuminosas, cujo processo de extração de petróleo causa um forte impacto ambiental.

Mas tudo isto trata-se de metas a nível nacional, pelo que perguntará o leitor e com razão, podem as pessoas individualmente fazer algo que ajude? Naturalmente que sim, e podemos dar vários exemplos. Um dos mais simples é a reciclagem dos plásticos, vidros, metais e cartão, que os diversos municípios proporcionam. Mas a ação fundamental encontra-se a montante da reciclagem, mais precisamente na aquisição dos produtos. Reutilizar os sacos e embalagens sempre que possível, o uso racional da água (ainda que não se pague em Montreal), a utilização racional do automóvel dando preferência sempre que possível aos transportes públicos, isolamentos de edifícios, etc. Na base está em sabermos utilizar comedidamente os recursos e de forma racional, com objetivos concretos e necessários sem esbanjamentos. A noção de que vivemos neste planeta e que a sua capacidade de regeneração, ou seja, de suportar os impactos da atividade humana até certo limite deve estar presente na nossa consciência pois as alterações climáticas estão aí como todos já verificámos. Daí a importância deste conferencia sobre o clima em Paris. O compromisso eventualmente assumido pelas nações trará impacto nas nossas vidas mas espera-se que traga sustentabilidade à ação humana por forma minimizar os extremismos climáticos que se têm vivido nas últimas décadas e que se agravam de ano para ano. A meta de limitar o aquecimento global a 2°C, ainda que pareça insignificante, limitará os catastróficos eventos climáticos que se têm sucedido por todo o mundo que tanto prejuízo têm causado em termos materiais como em vidas humanas.

Esperemos que esta conferência seja capaz de reunir e suscitar uma forte vontade de mudança, conciliando as necessidades da vida moderna e do desenvolvimento humano com a sustentabilidade ambiental.

RÁDIO PORTUGALÍSSIMO
CFMB
Radio Montréal 1280 AM

PRODUTORA
ROSA VELOSA
CONTACTO PUBLICITÁRIO
514.366.2888
Domingo das 15h às 18h
35 York, Westmount
LINHA ABERTA 514.483.2362

Marché
Sa
Et Fils Inc. Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

Marinamos o Peru e todos os tipos de carnes para as festividade Natalícia

Reservam as suas cabras, borregos coelhos, Perus

LUSITANO VS PIERREFONDS

DLOUREIRO@AVOZDEPORTUGAL.COM

DANIEL LOUREIRO



O Lusitano Futsal Clube obteve a primeira vitória esta época e foi logo uma goleada por 8-2 frente à equipa de Pierrefonds, treinada por Carlos Carvalho, um português.

Uma primeira parte complicada para a equipa comandada por Kevin Antunes, que também jogou nesta partida. O encontro até começou bem com a equipa lusa a vencer por 2-0 mas foi depois que as coisas começaram a correr menos bem.

A equipa de Pierrefonds igualou a partida em 2 minutos para repor a igualdade. A segunda parte foi muito melhor para a equipa portuguesa que conseguiu golos rápidos para tomar vantagem na partida. Os desperdícios da primeira parte acabaram em golos na segunda e muitos erros da equipa adversária também ajudou os «nossos». Os golos foram aparecendo com uma certa facilidade.

No final, a goleada foi consumada por 8-2. A distinguir na vitória o hat-trick de Zakaria Friha. Dois golos para Benjamin Fonseca, foi Renan

Dias que abriu a contagem. Anis Galiz e Omar Boukercha fizeram os outros golos para a equipa do Clube Portugal em Montreal. A equipa soube aproveitar as muitas falhas no jogo adversário. Um ponto negativo é a suspensão para a próximo jogo de Brian Antunes que viu o segundo cartão amarelo da competição. A equipa esta consciente das facilidades que encontrou neste jogo, facilidades que não se repetem frente às boas equipas. Uma coisa é certa, as vitórias dão moral à equipa. Esta vitória vem trazer alegria e esperamos mais uma no próximo encontro.

A equipa do Lusitano quer agradecer ao publico presente e pede mais apoio ainda para o próximo jogo no Domingo frente ao FC Sparte, uma



equipa muito mais complicada que a de Pierrefonds, o jogo tem hora marcada para as 18 horas no Pensionnat Saint-Nom-de-Marie.

“BRUNO DE CARVALHO É UMA LAGARTIXA QUE NUNCA CHEGARÁ A JACARÉ”

Presidente do Marítimo voltou a enviar mensagem irónica ao líder do Sporting, dizendo que este “sonha” com o dirigente madeirense e que este está a “escolher bolinhas de Berlim com muito creme”.

Carlos Pereira voltou a responder às críticas feitas por Bruno de Carvalho na sua página do Facebook. O presidente do Marítimo respondeu à letra ao líder dos ‘verdes e brancos’, dizendo



que este poderá a estar a “esconder bolinhas de Berlim com muito creme” e que nunca deixará de ser uma “lagartixa”.

“Fico um pouco apreensivo e terei que ter algum cuidado, pois se ele vai para casa e sonha comigo, talvez vá ser alvo de algum assédio. Talvez Bruno de Carvalho esteja a escolher bo-

linhas de Berlim com muito creme. A continuar desta forma, vai continuar a ser uma lagartixa que nunca chegará a jacaré. Vai ser sol de pouca dura, por isso não perderei muito tempo com um assalariado do Sporting Clube de Portugal. Terei muito mais que pensar na minha instituição”, afirmou, dá conta o Record. “Em 32 anos nunca senti que alguém andasse a sonhar comigo. Se calhar a minha mulher vai ficar preocupada.

Mas podem ter a certeza que não vou mudar...”, acrescentou de seguida. Recordando a partida do passado sábado, Carlos Pereira voltou a saliente que não falou com Bruno de Carvalho. “Ao meu balneário, no fim do jogo, vieram cumprimentar-me Otávio Machado, Jorge Jesus e elementos da equipa técnica. Na tribuna tive uma conversa normalíssima com Jaime Marta Soares [Presidente da Assembleia Geral do Sporting]... parece que só há uma bolinha que atrapalha!”

Já em relação à dedicatória de Bruno de Carvalho ao dirigente dos insulares, após a vitória por 1-0, Pereira concorda que foi “um ‘baile’ à Marítimo”. “Foi um ‘baile’ à Marítimo. Acho que o Sporting teve uma grande vaca leiteira e ao intervalo podia estar a perder por 2-0. Num lapso momentâneo nosso fez um golo. Não foi um dia de São Jesus, mas se calhar de São Patrício”.

OLYMPIACOS VENCE E AUMENTA RECORDE DE VITÓRIAS CONSECUTIVAS

Olympiacos, treinado por Marco Silva, venceu em casa do lanterna-vermelha Panthrakikos, por 4-3, em jogo da 13.ª jornada da Liga grega de futebol, e elevou o recorde de vitórias consecutivas para 13.

A equipa grega, sob o comando do técnico português e com Hernâni no ‘onze’, manteve à 13.ª jornada a dinâmica de vitória e ampliou o recorde de triunfos consecutivos no campeonato helénico. O Olympiacos esteve a vencer por 4-1, com golos do sueco Jimmy Durmaz (14 minutos), Konstantinos Fortounis (48, de grande penalidade), do islandês Afreo Finnbogason (66, de grande penalidade) e do brasileiro Sebá (80), mas permitiu a reação do Panthrakikos. Stelios Iliadis, aos 87 minutos, reduziu e o francês Nicolas Diguiny, que já tinha marcado aos 15 minutos, no empate a 1-1, ‘bisou’ e reduziu para 3-4, aos 90+1 minutos. A meio da semana, o Olympiacos somou uma vitória sem jogar uma vez que o rival Panathinaikos foi penalizado com a perda de três



pontos, na sequência dos incidentes no dérbi de 21 de novembro, que obrigou ao cancelamento do jogo ainda antes do seu início. O Olympiacos segue na liderança da Liga grega contando por vitórias os 13 jogos realizados, correspondentes a 39 pontos, mais 16 do que o AEK Atenas, que no domingo defronta o Kalloni.

IRMÃOS FERREIRA SÃO CAMPEÕES DE SÃO MIGUEL EM INFANTIS E JUNIORES

No passado dia 6 de Dezembro, das 9h00 às 13h00, no Pavilhão do Complexo Desportivo da Ribeira Grande, a Associação de Ténis de Mesa da Ilha de São Miguel (ATMISM), levou a cabo os Campeonatos de Ilha Individuais, nos escalões de formação (Infantis/Masculinos e Juniores/Masculinos). De acordo com a ATMISM, tratou-se de mais um evento onde, de manhã, “se assistiu a jovens atletas a realizarem várias jogadas com um bom recorte técnico-tático, com vários jogos onde o equilíbrio esteve presente do início até ao fim e onde os favoritos à vitória final foram os mais fortes”. Quanto às provas, no escalão de Infantis/Masculinos, a prova foi dividida, numa primeira fase, em 4 grupos, onde se apuraram os dois primeiros para os quartos-de-final. Nesta primeira fase os atletas apurados foram: Gonçalo Ferreira, Pedro Faustino, Vasco Almeida e Francisco Gouveia do Clube Escolar de Desporto (CED) dos Arrifes, e Tomás Furtado, Daniel Botelho, Francisco Furtado e Gonçalo Janeiro do Clube União Desportivo (CUD) de Porto Formoso. Já nos quartos-de-final, os mais fortes foram: Gonçalo Ferreira, Vasco Almeida do CED Arrifes e Tomás Furtado e Daniel Botelho do CUD Porto Formoso. Numas meias-finais bem disputadas, apuraram-se para a final o atleta Gonçalo Ferreira do CED Arrifes e o atleta Daniel Botelho do CUD Porto Formoso, onde o atleta do CED Arrifes foi mais forte vencendo a final por 3-0.

'PACK DE JOGADORES' RECHEARÁ COFRES DO DRAGÃO COM 80 MILHÕES

Acordo com entidade/clube estrangeiro já estará fechado e só poderá ser quebrado caso surjam propostas mais elevadas pelos dois futebolistas.

A época ainda está longe do final, mas o FC



Porto já poderá ter assegurado a venda de dois atletas, um negócio que poderá fazer chegar aos cofres 'azuis e brancos' um total de 80 milhões de euros. Segundo dá conta o Diário de Notícias.

Yacine Brahimi e Imbula são os jogadores que, segundo a publicação em questão, estão de saída do FC Porto no final da temporada numa transferência conjunta já acordada com emblemas/investidores interessados. O argelino poderá render qualquer coisa como 50 milhões de euros, valor da sua cláusula de rescisão, pelo que o médio francês encherá a conta bancária 'azul e branca' com os restantes 30 milhões de euros.

O acordo apenas poderá vir a ser deitado por terra se outros clubes apresentarem propostas com montantes iguais ou superiores. Contudo, o FC Porto apenas receberá 50 por cento 50 milhões de euros dados pelo clube em questão, uma vez que os portistas apenas detêm metade do seu passe. A situação poderá vir a ser invertida, caso os portistas adquiram a restante percentagem do seu passe, que está sob domínio da Doyen Sports.

"MOURINHO? OS BONS LÍDERES ENCONTRAM UMA SOLUÇÃO"

Alex Ferguson acredita que Mourinho está a enfrentar um novo desafio na sua carreira.

O antigo técnico do Manchester United realça que esta é a primeira vez que Mourinho está a lidar com o insucesso numa equipa sua. Tenho estado a ver o José recentemente e falei com ele um par de vezes, e esta é a primeira vez que ele está a ser confrontado com 'não-sucesso'.

Se olhar para a carreira dele não tem sido outra coisa a não ser um crescimento constante. Por isso, pela primeira vez ele está a ter de lidar com má publicidade, adversidade e isso é um desafio para ele", afirmou em entrevista ao The Guardian.

O ex-técnico acredita que o 'special one' é a pessoa certa para dar a volta à crise de resultados na qual os 'blues' estão mergulhados.

"Agora, um treinador dura um ano e não é muito tempo. Em relação ao José, eu acho que os bons líderes encontram uma solução e eu acho que ele acredita que irá encontrar uma solução. Acredito que ele irá voltar ao normal, algo que não está a acontecer neste momento".



TAÇA DA LIGA			
FASE DE GRUPOS			
28/12	Grp.C	Portimonense	18:00 Arouca
	Grp.D	Braga	20:00 Belenenses
29/12	Grp.D	Leixões	15:00 Rio Ave
	Grp.B	Oriental	15:00 Moreirense
	Grp.A	FC Porto	18:00 Marítimo
	Grp.B	Benfica	19:45 Nacional
	Grp.C	Sporting	20:00 P. Ferreira
30/12	Grp.A	Famalicão	20:00 Feirense
19/01	Grp.B	Oriental	16:00 Benfica

Taça de Portugal 2015/2016			
OITAVOS-DE-FINAL			
2015/12/15	19:00	V. Setúbal vs Rio Ave	
2015/12/16	15:00	D. Aves vs Nacional	
2015/12/16	15:00	Amarante vs Arouca	
2015/12/16	17:00	E. Praia vs Penafiel	
2015/12/16	17:00	Gil Vicente vs Portimonense	
2015/12/16	18:00	Feirense vs FC Porto	
2015/12/16	20:00	Braga vs Sporting	
2015/12/17	18:30	Boavista vs Académica	

LIGA DOS CAMPEÕES

GRUPO A		GRUPO E	
J	P	J	P
1-Real Madrid	6 16	1-Barcelona	5 13
2-Paris SG	6 13	2-Roma	5 5
3-Shakhtar Donetsk	6 3	3-Bayer Leverkusen	5 5
4-Malmö	6 3	4-BATE Borisov	5 4
GRUPO B		GRUPO F	
J	P	J	P
1-Wolfsburg	6 12	1-Bayern München	5 12
2-PSV	6 10	2-Olympiacos	5 9
3-Man. United	6 8	3-Arsenal	5 6
4-CSKA Moskva	6 4	4-Dinamo Zagreb	5 3
GRUPO C		GRUPO G	
J	P	J	P
1-Atlético Madrid	6 13	1-FC Porto	5 10
2-Benfica	6 10	2-Chelsea	5 10
3-Galatasaray	6 5	3-Dynamo Kyiv	5 8
4-Astana	6 4	4-Maccabi Tel Aviv	5 0
GRUPO D		GRUPO H	
J	P	J	P
1-Manchester City	6 12	1-Zenit	5 15
2-Juventus	6 11	2-Gent	5 7
3-Sevilla	6 6	3-Valencia	5 6
4-B. M'gladbach	6 5	4-Lyon	5 1

ÚLTIMOS RESULTADOS		
Benfica	1-2	Atlético Madrid
Sevilla	1-0	Juventus
Galatasaray	1-1	Astana
Man. City	4-2	B. M'gladbach
PSV	2-1	CSKA Moskva
Wolfsburg	3-2	Man. United
Paris SG	2-0	S. Donetsk
Real Madrid	8-0	Malmö
MELHOR MARCADOR		
Jogador	J	G
1-C. Ronaldo	5	7
2-Robert L.	5	5
2-Artyom Dzyuba	5	5
2-Thomas Müller	5	5
2-Luis Suárez	5	5
6-Admir Mehmedi	4	4
6-William	5	4
6-A. Griezmann	5	4
6-C. Hernández	5	4
10-S. Doumbia	5	3
10-Felipe Pardo	5	3
10-Nico Gaitán	4	3
10-Ángel Di María	5	3
10-Lars Stindl	5	3

EUROPA LEAGUE

GRUPO A		GRUPO E		GRUPO I	
J	P	J	P	J	P
1-Molde	5 10	1-Villarreal	5 12	1-FC Basel	5 10
2-Fenerbahçe	5 8	2-Rapid Wien	5 12	2-Fiorentina	5 7
3-Ajax	5 6	3-Pízen	5 3	3-Lech Poznan	5 5
4-Celtic	5 2	4-Dinamo Minsk	5 3	4-Belenenses	5 5
GRUPO B		GRUPO F		GRUPO J	
J	P	J	P	J	P
1-Liverpool	5 9	1-Braga	5 12	1-Tottenham	5 10
2-FC Sion	5 8	2-Marseille	5 9	2-Anderlecht	5 7
3-Rubin Kazan	5 5	3-Slovan Liberec	5 7	3-Monaco	5 6
4-Bordeaux	5 3	4-FC Groningen	5 1	4-Karabakh	5 4
GRUPO C		GRUPO G		GRUPO K	
J	P	J	P	J	P
1-FK Krasnodar	5 10	1-Lazio	5 13	1-Schalke 04	5 11
2-B. Dortmund	5 10	2-Saint-Étienne	5 8	2-Sparta Praha	5 9
3-PAOK	5 4	3-Dnipro	5 4	3-Asteras Tripolis	5 4
4-FK Qäbälä	5 2	4-Rosenborg	5 2	4-APOEL	5 3
GRUPO D		GRUPO H		GRUPO L	
J	P	J	P	J	P
1-Napoli	5 15	1-Besiktas	5 9	1-Athletic	5 12
2-Midtjylland	5 6	2-Lokomotiv	5 8	2-Partizan	5 9
3-Club Brugge	5 4	3-Sporting	5 7	3-FC Augsburg	5 6
4-Legia Warszawa	5 4	4-Skenderbeu	5 3	4-AZ Alkmaar	5 3

“QUANDO CHEGUEI NÃO HAVIA NADA. NEM DINHEIRO NEM CREDIBILIDADE”

Presidente do Benfica garante que deixará o clube sem dívida, recordando que o clube estava falido e que ele e Manuel Vilarinho tiveram de criar tudo de raiz. Luís Filipe Vieira assegurou que a aposta em Rui Vitória e nos talentos formados no Seixal é para continuar,

começou por dizer em entrevista ao Expresso, numa referência ao pacto assumido com Rui Vitória de apostar nos jovens. Nunca iremos comprometer o médio e longo prazo. Tomámos uma opção diferente (...) o Rui Vitória tem apostado no talento e na qualidade dos jogadores independen-

gou a criar dívida. Apostou-se no projeto desportivo e agora chegou o momento de amortizar a dívida”. O presidente do Benfica garante que teve de recuperar o clube, pois o futuro do Benfica estava comprometido quando assumiu os seus destinos. “Manuel Vilarinho e eu, quando chegámos, é



garantindo que a equipa tem capacidade para “discutir o título”, embora seja preciso “dar tempo de crescimento à equipa”. Vamos reforçar a nossa aposta no Caixa Futebol Campus, mas haverá alguns reajustes, sem que isso tenha a ver com este acordo”,

temente da idade e isso significa uma mudança muito grande no que vínhamos fazendo até aqui”, explicou recordando o momento em que se tornou presidente do clube. “Há doze anos tivemos de salvar o clube. Depois foi necessário criar infraestruturas, o que obri-

que tínhamos o futuro comprometido. Não havia nada: nem dinheiro, nem jogadores, nem infraestruturas, nem credibilidade, nem crédito. Os presidentes que me sucederem vão herdar um Benfica credível, mais português e sem dívida ou com dívida residual”.

LIGA NOS

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting	32	12	10	2	0	21	5
2-FC Porto	30	12	9	3	0	25	5
3-Benfica	24	11	8	0	3	27	7
4-Braga	21	12	6	3	3	17	6
5-Rio Ave	18	12	5	3	4	18	16
6-V. Setúbal	18	12	4	6	2	21	16
7-Paços Ferreira	17	12	5	2	5	12	14
8-Arouca	16	12	3	7	2	12	11
9-V. Guimarães	16	12	4	4	4	12	16
10-Nacional	15	12	4	3	5	11	11
11-Estoril Praia	15	12	4	3	5	10	15
12-Marítimo	14	12	4	2	6	15	20
13-Belenenses	13	12	3	4	5	12	26
14-Moreirense	11	12	2	5	5	9	15
15-U. Madeira	10	11	2	4	5	7	12
16-Boavista	9	12	2	3	7	8	16
17-Académica	7	12	1	4	7	6	20
18-Tondela	5	12	1	2	9	5	17

RESULTADOS

Benfica 3-0 Académica
 Belenenses 0-3 V. Setúbal
 FC Porto 2-1 Paços Ferreira
 Marítimo 0-1 Sporting
 Arouca 3-2 Boavista
 Estoril Praia 1-1 Nacional
 U. Madeira 2-0 Tondela
 Moreirense 0-0 Braga
 V. Guimarães 3-1 Rio Ave

PRÓXIMA JORNADA

11/12 Boavista 15:30 E.Praia
 12/12 Rio Ave 11:15 Arouca
 P. Ferreira 13:00 U. Madeira
 Guimarães 13:30 Marítimo
 Setúbal 15:45 Benfica
 13/12 Nacional 11:00 FC Porto
 Sporting 13:15 Moreirense
 Tondela 15:30 Braga
 14/12 Académica 15:00 Belenenses

OS MELHORES MARCADORES DA LIGA

	JOGOS	GOLOS
1-Jonas [Benfica]	11	10
2-Islam Slimani [Sporting]	11	7
2-Suk Hyun-Jun [V. Setúbal]	12	7

SEGUNDA LIGA

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto B	40	19	12	4	3	40	23
2-Feirense	36	19	9	9	1	23	16
3-Chaves	32	19	8	8	3	23	16
4-Sporting B	32	19	9	5	5	28	20
5-Portimonense	31	19	8	7	4	27	24
6-Famalicão	29	19	7	8	4	26	21
7-Olhansen	28	19	8	4	7	19	19
8-Atlético CP	27	19	7	6	6	18	16
9-Freamunde	27	19	7	6	6	19	15
10-SC Braga B	27	19	7	6	6	20	20
11-Ac. Viseu	27	19	7	6	6	21	23
12-Gil Vicente	27	19	7	6	6	24	20
13-Desp. Aves	26	19	7	5	7	20	18
14-Benfica B	26	19	8	2	9	23	25
15-Sp. Covilhã	24	19	5	9	5	18	23
16-Santa Clara	23	19	7	2	10	21	23
17-Varzim	23	19	6	5	8	19	23
18-Farense	23	19	6	5	8	22	22
19-Mafra	22	19	5	7	7	16	17
20-Penafiel	21	19	5	6	8	19	25
21-V. Guimarães B	21	19	5	6	8	18	23
22-Leixões	17	19	3	8	8	17	24
23-Oriental	15	19	4	3	12	20	29
24-UD Oliveirense	10	19	1	7	11	13	29

CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPAÑA LIGA BBVA						INGLATERRA PREMIER LEAGUE						ITALIA SERIE A						FRANÇA LIGUE 1						ALEMANHA BUNDESLIGA					
	P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D
1-Barcelona	34	14	11	1	2	1-Leicester City	32	15	9	5	1	1-Internazionale	33	15	10	3	2	1-Paris SG	45	17	14	3	0	1-B. München	40	15	13	1	1
2-Atlético Madrid	32	14	10	2	2	2-Arsenal	30	15	9	3	3	2-Fiorentina	32	15	10	2	3	2-Angers	30	17	8	6	3	2-B.a Dortmund	35	15	11	2	2
3-Real Madrid	30	14	9	3	2	3-Manchester City	29	15	9	2	4	3-Napoli	31	15	9	4	2	3-Caen	29	17	9	2	6	3-M'gladbach	26	15	8	2	5
4-Celta de Vigo	25	14	7	4	3	4-Man. United	29	15	8	5	2	4-Roma	28	15	8	4	3	4-Monaco	28	17	7	7	3	4-Hertha BSC	26	15	8	2	5
5-Villarreal	24	14	7	3	4	5-Tottenham	26	15	6	8	1	5-Juventus	27	15	8	3	4	5-Lyon	26	17	7	5	5	5-Wolfsburg	25	15	7	4	4
6-Deportivo	22	14	5	7	2	6-Crystal Palace	23	15	7	2	6	6-Sassuolo	26	15	7	5	3	6-Saint-Étienne	26	17	8	2	7	6-Schalke 04	24	15	7	3	5
7-Athletic	21	14	6	3	5	7-West Ham	23	15	6	5	4	7-Atalanta	24	15	7	3	5	7-Nice	25	17	7	4	6	7-FSV Mainz 05	23	15	7	2	6
8-Valencia	20	14	5	5	4	8-Liverpool	23	15	6	5	4	8-Milan	24	15	7	3	5	8-Lorient	25	17	6	7	4	8-B. Leverkusen	21	15	6	3	6
9-Eibar	20	14	5	5	4	9-Everton	22	15	5	7	3	9-Torino	22	15	6	4	5	9-Marseille	23	17	6	5	6	9-Hamburger SV	21	15	6	3	6
10-Sevilla	19	14	5	4	5	10-Watford	22	15	6	4	5	10-Empoli	21	15	6	3	6	10-Rennes	23	17	5	8	4	10-FC Köln	20	15	5	5	5
11-Real Betis	19	14	5	4	5	11-Stoke City	22	15	6	4	5	11-Chievo	19	15	5	4	6	11-Nantes	22	17	6	4	7	11-FC Ingolstadt	20	15	5	5	5
12-Espanyol	17	14	5	2	7	12-Southampton	21	15	5	6	4	12-Lazio	19	15	6	1	8	12-Bordeaux	21	17	5	6	6	12-Darmstadt 98	18	15	4	6	5
13-Real Sociedad	15	14	4	3	7	13-West Bromwich	19	15	5	4	6	13-Udinese	18	15	5	3	7	13-Lille	20	17	4	8	5	13-E. Frankfurt	14	15	3	5	7
14-Sporting Gijón	15	14	4	3	7	14-Chelsea	15	15	4	3	8	14-Sampdoria	16	15	4	4	7	14-Stade de Reims	20	17	5	5	7	14-Hannover 96	14	15	4	2	9
15-Getafe	14	14	4	2	8	15-Swansea City	14	15	3	5	7	15-Genoa	16	15	4	4	7	15-GFC Ajaccio	20	17	5	5	7	15-W. Bremen	14	15	4	2	9
16-Rayo Vallecano	14	14	4	2	8	16-Norwich City	13	15	3	4	8	16-Bologna	16	15	5	1	9	16-Montpellier	19	17	5	4	8	16-FC Augsburg	13	15	3	4	8
17-Málaga	11	14	2	5	7	17-AFC Bournemouth	13	15	3	4	8	17-Palermo	15	15	4	3	8	17-Guingamp	19	17	5	4	8	17-Stuttgart	11	15	3	2	10
18-Granada	11	14	2	5	7	18-Newcastle	13	15	3	4	8	18-Frosinone	14	15	4	2	9	18-Bastia	18	17	5	3	9	18-TSG Hoffenheim	10	15	1	7	7
19-Levante	11	14	2	5	7	19-Sunderland	12	15	3	3	9	19-Carpi	10	15	2	4	9	19-Toulouse	15	17	3	6	8						
20-Las Palmas	10	14	2	4	8	20-Aston Villa	6	15	1	3	11	20-Hellas Verona	6	15	0	6	9	20-Troyes	6	17	0	6	11						

O PODEROSO XAMÃ

O DONO DA FELICIDADE



- Retiro maldades, feitiçarias e bruxarias
- Conheça o mesmo o rosto e nome do seu inimigo
- Rituais poderosos para acabar com a má sorte e fracassos
- Soluciono problemas de tribunal e curo vícios (drogas o álcool)
- Ajuda imediata para todos os problemas de amor
 - Separações • divórcios • infidelidade

CASOS REAIS



A minha esposa andava muito estranha, em total depressão, sempre triste, não se interessando por ninguém, por nada nem mesmo pelos filhos. Procurei ajuda profissional, no entanto nada mudava, experimentei com uns africanos e só nos enganaram, até que a levei ao **XAMAN** que do imbigio lhe tirou uns vermes verdes de cabeça roxa que a estavam comendo internamente, fruto de uma bruxaria satânica. A minha esposa está agora muito mais incentivada. Obrigado.



Tudo começou quando comecei a ver espíritos no meu quarto. O meu esposo faleceu há 28 meses e pensei que talvez se tratasse de uma mensagem e fui visitar o **XHAMAN** e ele através de um espelho viu que era certo, pois ele estava tentando dizer-me que a minha melhor amiga andava a rogar-me uma praga **MACUMBA** para que eu me destruísse fisicamente e economicamente. Graças ao **XHAMAN** que me mostrou tudo e me curou. Hoje tenho uma nova vida, com um novo amor e o meu marido, descança em **PAZ**.

LORENA AVILA



Consultámos o **XHAMAN** porque tínhamos situações obscuras. Sentíamos uma energia negativa na nossa relação, pouco a pouco estávamos a afastar-se um do outro, ralhávamos por qualquer coisa. Procurávamos ajuda com vários espiritualistas, porque não queríamos perder a nossa relação, no entanto não houve nenhum que nos apresentasse factos, sómente promesas, até que o **XHAMAN** pôs o seu conhecimento a trabalhar para o nosso bem.

DAGO FRASER Y DANIELA

LIGUE JÁ! E COLOQUE OS SEUS PROBLEMAS NAS MINHAS MÃOS.

438-338-9899

ELCHAMANDELAMOR.COM